

LA PRESSE

ÉTATS-UNIS  
GALVESTON: UN SECRET  
TROP BIEN GARDÉ  
PAGES 6 ET 7

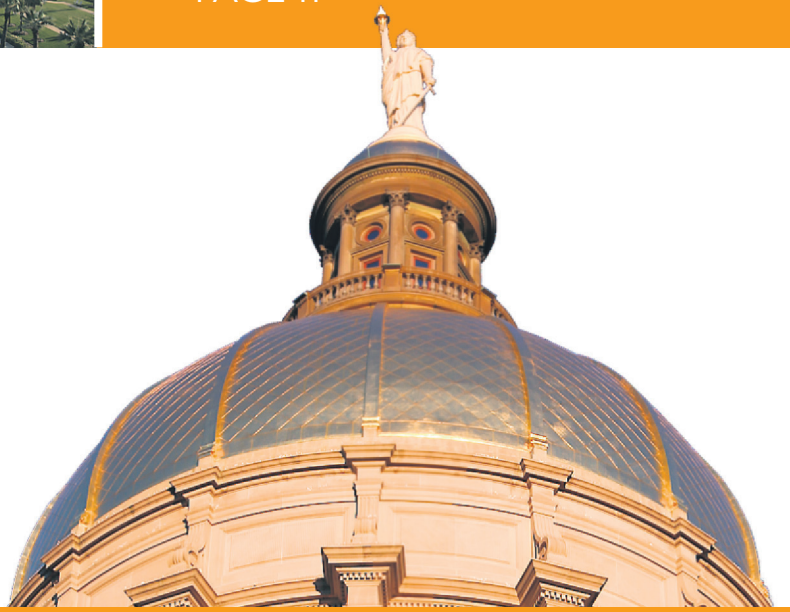


AVANT DE PARTIR  
OÙ OBTENIR LE MEILLEUR  
TAUX DE CHANGE?  
PAGE 11

# VOYAGE

**BLOGUE-TROTTER**  
Lisez et commentez les  
billets de nos journalistes à  
lapresse.ca/trotter

48 HEURES  
ATLANTA  
PAGES 4 ET 5



## POUR EN FINIR AVEC LA PEUR DES AIRS



**Aérodromophobie. La peur des voyages en avion porte un nom saugrenu, mais elle est beaucoup plus courante qu'on le croit. Ceux qui en souffrent se privent souvent de merveilleux moments avec leur famille ou de découvertes mémorables. Or, comme toutes les phobies, elle n'a rien à voir avec la raison... et à peu près tout le monde peut en venir à bout. La peur des airs démystifiée, et des conseils pour s'en débarrasser, par Violaine Ballivy, en pages 8 et 9.**

ILLUSTRATION CHARLOTTE DEMERS-LABRECQUE, LA PRESSE

**transat**  
Découvertes

**L'EUROPE  
COMME VOUS  
VOULEZ**

TRAFALGAR INSIGHT VACATIONS

**GLADIATEURS ET GONDOLES**  
➤ 10 JOURS/13 REPAS  
➤ HÔTELS 4★  
➤ DÉPART GARANTI  
18 JUILLET 2013

ROME • FLORENCE • VENISE

FAMILLE

À PARTIR DE **3299 \$\***

AIR TRANSAT  
TRAFALGAR

**LA MÉLODIE DU BONHEUR**  
➤ 11 JOURS/13 REPAS  
➤ HÔTELS 4★  
➤ DÉPARTS GARANTIS  
18 JUILLET ET 05 SEPT. 2013

MUNICH • INNSBRUCK • SALZBOURG • VIENNE

EN LIBERTÉ

À PARTIR DE **3499 \$\***

AIR FRANCE DU  
LUFTHANSA  
TRAFALGAR

**À LA DÉCOUVERTE DE  
DON QUICHOTTE**  
➤ 10 JOURS/12 REPAS  
➤ HÔTELS 4★  
➤ DÉPART GARANTI  
17 JUILLET 2013

MADRID • SÉVILLE • GRENADE • VALENCE • BARCELONE

FAMILLE

À PARTIR DE **3199 \$\***

BRITISH AIRWAYS  
TRAFALGAR

**PARIS - PROVENCE**  
➤ 10 JOURS/13 REPAS  
➤ HÔTELS 4★  
➤ DÉPARTS GARANTIS  
9 MAI ET 12 SEPT. 2013

PARIS • BEAUNE • AVIGNON

EN LIBERTÉ

À PARTIR DE **3189 \$\***

AIR TRANSAT  
TRAFALGAR

**CAA Voyages**

1 888 672-7839  
caaquebec.com/voyage

RECEVEZ 100 \$ DE RÉDUCTION  
(par couple) à l'achat d'excursions optionnelles.†

\*Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double basés sur les départs (Gladiateurs et Gondoles : 18 juillet / À la découverte de Don Quichotte : 17 juillet / La mélodie du Bonheur : 18 juillet / Paris-Provence : 9 mai), incluant le vol aller-retour au départ de Montréal, les transferts, les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression (5 avril) et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 6 au 8 avril 2013, sous réserve de disponibilité. Autres dates de départs également disponibles. Certaines conditions s'appliquent. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Transat Découvertes Edition Trafalgar 2013. Transat Découvertes est une division de Transat Tours Canada Inc., titulaire d'un permis du Québec (# 825121). l'offre applicable sur les circuits Trafalgar, certaines conditions s'appliquent. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

## VOYAGE

## JOURNAL DE BORD

## CROISIÈRES

## Populaires tours du monde

Les croisières autour du monde se multiplient et se démocratisent. Presque toutes les entreprises de croisières proposent maintenant de faire le tour du globe. Les passagers peuvent embarquer pour trois mois de navigation ou choisir de voir le monde en quatre ou cinq segments de 12 à 34 jours chacun. Silversea offre une odyssée

de 113 jours, comprenant 54 escales dans 29 pays, à bord du *Silver Whisper*. Pour sa part, le *Crystal Symphony* propose des itinéraires de 74 jours (de Miami à Miami) et de 98 jours (d'Auckland à Los Angeles). Les croisières de Seabourn autour du monde vont de 56 à 116 jours. Par ailleurs, le *Pacific Princess* de Princess Cruises permet

d'explorer 40 destinations des six continents en 107 jours. Les navires *Queen Mary 2*, *Queen Victoria* et *Queen Elizabeth* de la Cunard font aussi le tour du monde en trois mois environ. Ils visitent 78 destinations sur six continents. Et les prix? À partir d'environ 20 000 \$... sans balcon évidemment.

— Andrée Lebel



Le *Queen Mary 2* en Nouvelle-Zélande.

PHOTO CUNARD



PHOTO PC

## TRAIN

## Vidéo sur demande chez VIA

Ceux qui voyagent en train dans le corridor Québec-Windsor peuvent naviguer sur l'internet avec le réseau sans fil offert par Via Rail, mais il leur est impossible de regarder des vidéos, trop gourmandes en bande passante. D'ici quelques semaines, VIA offrira donc un service de vidéo sur demande, grâce auquel les voyageurs pourront regarder des émissions de Radio-Canada et des films de l'ONF. En tout, 125 heures de programmation seront proposées, incluant des bulletins d'information mis à jour régulièrement.

— Marie-Eve Morasse

## TRANSPORT AÉRIEN

## Les Japonais, champions de la fiabilité

Lorsque, par bonheur, un vol atterrit plus tôt que prévu à destination, il arrive souvent que l'équipage se targue au micro du nombre de minutes que les passagers viennent de gagner. Pour savoir quel transporteur aérien pouvait réellement se vanter d'être à l'heure, l'entreprise FlightStats a transformé le tout en statistiques. En 2012, c'est Japan Airlines qui remporte la palme de la ponctualité, avec des vols qui ont été à l'heure 90,35% du temps. Les quatre autres finalistes étaient Air New Zealand, All Nippon Airways (ANA), KLM et Scandinavian Airlines. C'est également une compagnie japonaise, ANA, qui en 2012 a le moins annulé de vols, avec un taux d'annulation de 0,22%. Parmi les transporteurs nord-américains, c'est la très nordique Alaska Airlines qui est la plus ponctuelle. Parmi tous les gros transporteurs mondiaux, il faut se rendre au 28<sup>e</sup> rang pour trouver un Canadien. Air Canada y figure avec des vols à l'heure un peu plus de 60% du temps.

— Marie-Eve Morasse

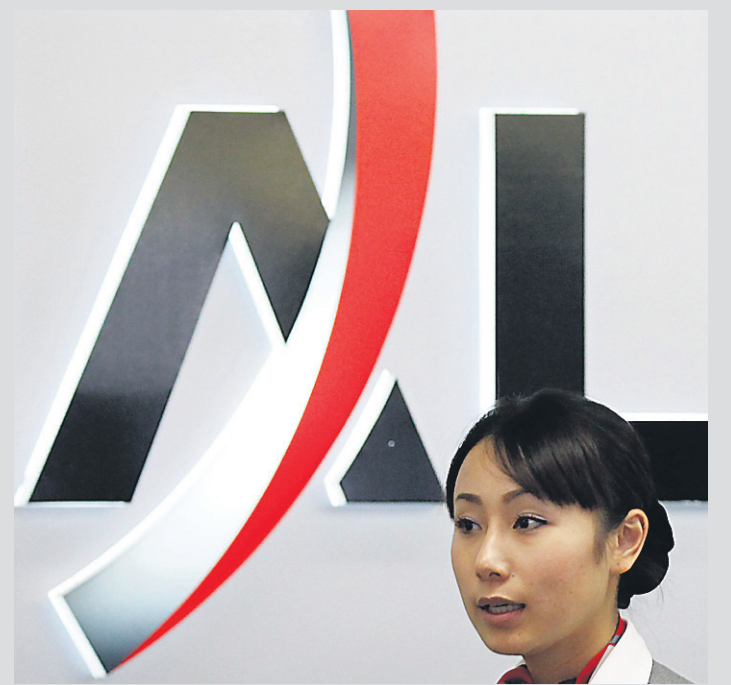


PHOTO REUTERS

Japan Airlines remporte la palme de la ponctualité.

vacances  
**TMR**  
votre compagnon de voyage

1 SEMAINE TOUT INCLUS

## En avril, découvrez-vous d'un fil!

<b>CUBA VARADERO</b>	11 AVRIL
ROC ARENAS DORADAS 3,5★	<b>648\$</b>
<b>CAYO SANTA MARIA</b>	15 AVRIL
HUSA CAYO SANTA MARIA 4★	<b>698\$</b>
<b>CAYO LARGO</b>	14 AVRIL
PLAYA BLANCA 4★	<b>748\$</b>
<b>RÉPUBLIQUE DOMINICAINE PUERTO PLATA</b>	13 AVRIL
BARCELO PUERTO PLATA 4★	<b>728\$</b>
<b>PUNTA CANA</b>	19 AVRIL
SIRENIS COCOTAL BEACH RESORT 4★	<b>998\$</b>
<b>MEXIQUE RIVIERA NAYARIT</b>	11 AVRIL
OCCIDENTAL GRAND NUEVO VALLARTA 4,5★	<b>958\$</b>

AUTÉNTICA CUBA  
AUTÉNTICA CUBA.COM

IBEROSTAR  
Mejito

**CUBA CAYO COCO**

**IBEROSTAR MOJITO 3,5★**

25 AVRIL  
**768\$**

CONSULTEZ VOTRE CONSEILLER EN VOYAGES OU VISITEZ LE VACANESTMR.COM

clubvoyages  
clubvoyages.com

Obtenez des milles de récompense  
AIR MILES<sup>SM</sup> chez Club Voyages.



**PRIX COMPREND :** Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris. Prix par personne en occupation double. **NE COMPREND PAS :** Les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2,00\$ par 1 000\$. Espace limité. Prix sujets à changement. Taxes comprises. Départs de Montréal. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 07/04/2013. Certaines conditions s'appliquent. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 753141 au Québec. Siège Social : 300, rue Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3. TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

**Voyages Circuit Oriental**

620 St-Jacques, suite 100, Montréal, QC, H3C 1C7 info@circuitoriental.ca  
514-861-8899, 1-877-261-8899 http://www.circuitoriental.ca

**Panorama de Chine 17 jours**  
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 \* : 41 repas;  
2013: 4/18 juin, 8/15 oct, 3690\$; 9/23 juil, 3790\$;  
3/10/17 sep, 3590\$; 22/29 oct, 3490\$; 5 nov, 3390\$;  
2014: 3/10/17 mar, 3290\$; 24/31 mar, 3390\$; 7 avr, 3490\$;  
22 avr, 6 mai, 3590\$; 27 mai, 3790\$; 16 sep, 14 oct, 3690\$;

**Panorama de Chine, Croisière sur Yangtse Rizières Longsheng 23 jours**  
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 \* : 58 repas;  
2013: 4/18 juin, 4290\$; 9/23 juil, 4390\$; 24 sep, 4190\$;  
3/10/17 sep, 15 oct, 4090\$; 22/29 oct, 3990\$; 5 nov, 3890\$;  
2014: 10 mar, 3690\$; 17 mar, 3790\$; 24/31 mar, 3890\$;  
7 avr, 3990\$; 15/22/29 avr, 6/13/20 mai, 4090\$; 27 mai, 4290\$;  
3/17 juin, 4290\$; 1/15/29 juil, 4390\$; 2/9/16 sep, 14 oct, 4190\$;  
23 sep, 7 oct, 4290\$; 21/28 oct, 4090\$; 4 nov, 3890\$;

**Route de la Soie 16 jours**  
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 \* : 39 repas;  
17 juil, 21 août, 4590\$; 25 sep, 4490\$;

**Inde du Nord, Népal, Rajasthan 21 jours**  
Vol LX, AF ou UA; Hôtel 5/4 \* : 54 repas;  
2013: 23/30 oct, 5690\$; 6/20 nov, 5790\$;  
2014: 22 jan, 5190\$; 5/19 fév, 5790\$; 12 mar, 5690\$; 2 avr, 7390\$

**Inde panoramique et Népal 29 jours**  
Vol LX, AF ou UA; Hôtel 5/4 \* : 78 repas;  
2013: 9 oct, 7390\$; 30 oct, 6 nov, 7490\$;  
2014: 19 fév, 12 mar, 7490\$; 2 avr, 7390\$

**Le Panorama du Vietnam 21 jours**  
Vol UA ou KE; Hôtel 5/4 \* : 48 repas;  
2013: 16/23/30 oct, 4190\$; 6/13 nov, 4290\$;  
2014: 12/26 jan, 2/9/16 fév, 2 mar, 4390\$; 16 mar, 4290\$;

**Vietnam, Cambodge Laos 25 jours**  
Vol KE ou UA; Hôtel 5/4 \* : 58 repas;  
2013: 20 oct, 5590\$; 3/17 nov, 5690\$;  
2014: 30 jan, 20 mar, 5690\$; 13 fév, 6 mar, 5790\$;

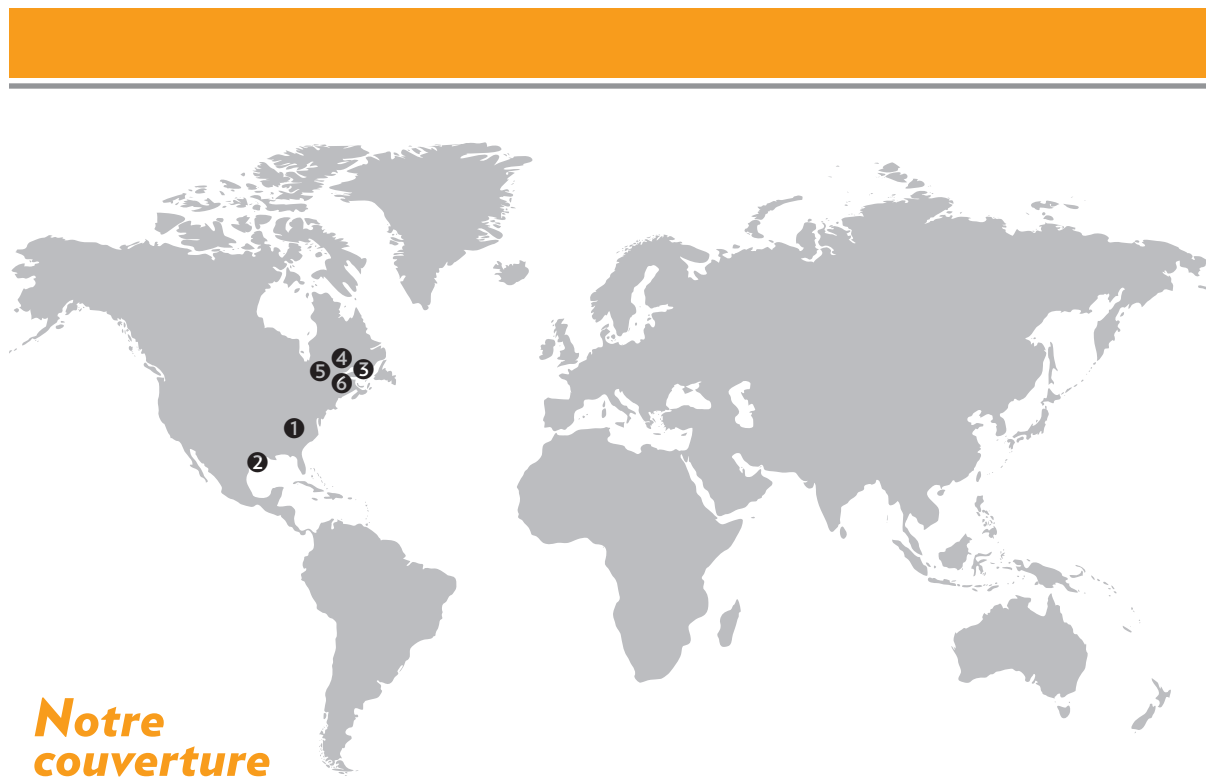
**Cambodge Laos Myanmar 21 jours**  
Vol KE ou UA; Hôtel 5/4 \* : 48 repas;  
2013: 27 oct, 6190\$; 10 nov, 6290\$;  
2014: 2 fév, 2/23 mar, 6290\$;

**Thaïlande, Malaisie et Singapour 21 jours**  
Vol UA ou JL; Hôtel 5/4 \* : 53 repas;  
2013: 29 sep, 5490\$; 27 oct, 10 nov, 5590\$;  
2014: 2 fév, 2 mar, 5690\$; 23 mar, 5590\$;

**Vietnam & Japon 23 jours**  
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 \* : 53 repas;  
2013: 28 oct, 6090\$; 2014: 20 mar, 6190\$;

**Japon 14 / 18 jours**  
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 \* : 36/44 repas;  
14J: 14 oct, 28 oct, 5690\$; 11 nov, 5590\$;  
18J: 17 mar, 5590\$; 31 mar, 14 avr, 12 mai, 5690\$;  
2014: 11 nov, 7090\$; 16 sep, 6990\$; 14/28 oct, 7190\$;  
2014: 17 mar, 6990\$; 31 mar, 14 avr, 12 mai, 7090\$;

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pension complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 30 avril 2013.



**Notre couverture**

- ❶ ATLANTA  
PAGES 4 ET 5
- ❷ GALVESTON  
PAGES 6 ET 7
- ❸ GASPÉSIE  
PAGE 10
- ❹ SAGUENAY  
PAGE 10
- ❺ CENTRE-DU-QUÉBEC  
PAGE 10
- ❻ MONTÉRÉGIE  
PAGE 10

**TERRE-NEUVE**  
Plus de touristes, plus d'hôtels



St. John's PHOTOS.COM

Bonne nouvelle pour ceux et celles qui comptent planifier des vacances à Terre-Neuve : l'offre d'hébergement s'enrichira enfin au cours des prochaines années. La capitale, St. John's, affiche actuellement l'un des taux d'occupation de ses hôtels les plus élevés du pays, avec 71 %, alors que le nombre de visiteurs y est en croissance constante. Or, d'ici 2016, 700 chambres devaient s'ajouter aux 1995 existantes, réparties dans tout juste 14 établissements. Le Fairfield Inn & Suites, de Marriott, doit ouvrir en mai prochain, avec 148 chambres, puis suivra le Hampton Inn & Suites du groupe Hilton, avec 129 chambres, à la fin de l'année. Lxe virage touristique de St. John's prévoit aussi la rénovation de l'aéroport international, un projet de 167 millions sur 10 ans, et du Centre des congrès, dont la superficie doublera d'ici 2016.

[www.newfoundlandlabrador.com](http://www.newfoundlandlabrador.com)  
— Violaine Ballivy

**Quelque part sur terre**

**Les Routes du bonheur**



Le village d'Èze, en France. PHOTOS.COM

Les propriétaires et chefs du réseau Relais et Châteaux connaissent intimement leur région, ses bons établissements et ses coins secrets. Leurs coups de cœur ont permis de préparer 35 itinéraires absolument exceptionnels dans 14 pays et qui sont regroupés dans la collection Routes du bonheur. Les circuits sont répartis dans les catégories France, Europe (hors France), Amérique du Nord, Amérique du Sud et Afrique-Moyen-Orient. Par exemple, Stéphane Raimbault, maître de maison de l'Oasis, propose un itinéraire de quatre étapes sur la Côte d'Azur, allant de Èze à Gassin. Le touriste y trouvera le kilométrage, les hôtels, restaurants et attractions touristiques à ne pas manquer. On peut aussi faire des réservations à partir du site des Relais et Châteaux.

[www.relaischateaux.com/fr/route-du-bonheur](http://www.relaischateaux.com/fr/route-du-bonheur)  
— Andrée LeBel

**Voyages solidaires**  
Expérience d'immersion interculturelle pour personnes de 50 ans et plus... avec hébergement dans une famille et bénévolat

Albanie  
Bénin  
Burkina Faso  
Dharamsala (Inde)  
Panama  
Sénégal  
Vietnam

<http://voyagesolidaires.collegemv.qc.ca>  
1 800 700-0623, poste 5232

**Les routes du monde**  
Conférences Voyages  
Avec ROBERT BÉRUBÉ

**DIMANCHE 7 AVRIL**  
10h30 : Inde et Népal  
13h00 : Vietnam, Myanmar, Thaïlande, Cambodge, Safari en Tanzanie, Égypte

Lieu : 1001 rue Sherbrooke Est  
Montréal, Suite 350  
**DEMAIN !**  
514-842-1888  
[www.routesdumonde.com](http://www.routesdumonde.com)

**CELEBRITOURS**  
450.672.6000 / 1.877.672.6001  
[www.celebritours.com](http://www.celebritours.com)

**TUNISIE / Souss** 18 avril  
22 jrs. / avion / hôtel / transferts / 59 repas + vin / taxes 1699\$

**PORTUGAL / Algarve et Lisbonne** 20 avril  
20 jrs. / avion / hôtel / transferts / 5 excursions / 49 repas + vin / taxes 2499\$

**ESPAGNE / Costa del Sol** 13 avril  
22 jrs. / avion / hôtel / transferts / 5 excursions / 59 repas + vin / taxes 2499\$

**ITALIE / Toscane et Rome** 19 avril  
21 jrs. / avion / hôtel / transferts / 5 excursions / 46 repas + vin / taxes 2699\$

**DECOUVERTE DE LA TUNISIE** 20 avril  
16 jrs. / avion / hôtel / transferts / visites / 35 repas / taxes 1899\$

**EUROPE DE L'EST** 14 octobre  
16, 30 septembre avec suppl. / 14 jrs. / avion / hôtels / 24 repas / visites / transferts / taxes 2599\$

**CROATIE ROMANTIQUE** 20 octobre  
8, 22 septembre avec suppl. / 14 jrs. / avion / hôtels / 23 repas / visites / transferts / taxes 2899\$

**ITALIE / ART ET CULTURE** 27 octobre  
15, 29 septembre avec suppl. / 15 jrs. / avion / hôtels / 26 repas / visites / transferts / taxes 2999\$

**CROISIÈRE dans les ÎLES GRECQUES** 8 octobre  
2 septembre avec suppl. / 15 jrs. / avion / hôtels + croisière / 18 repas / transferts / taxes 2999\$

Prix par pers. en occ. dbl. valables si paiement par chèque ou argent. Frais de 3% si paiement par carte de crédit. Prix et promotions en vigueur au moment de l'impression et valables pour les réservations effectuées du 6 au 13 avril 2013, sous réserve de disponibilité. Pour les cond. gén. consultez notre brochure ou notre site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 2.00\$/1000\$. AIR CANADA royal air maroc

**Explorateur VOYAGES**

**PROCHAINS DÉPARTS**  
\*Groupe confirmé

PÉROU 8 juin, 21 sept.\*, 12 oct.\* ÉQUATEUR 29 juin, 21 sept. ARMÉNIE / GÉORGIE 31 août  
TURQUIE 29 juin, 31 août\*, 28 sept. CROATIE 21 sept. AFRIQUE DU SUD 29 juin, 14 sept., 5 oct.  
KENYA & TANZANIE 29 juin, 31 août, 14 sept., 5 oct.\* OUGANDA & RWANDA 21 sept.  
INDONÉSIE 13 juil., 21 sept., 12 oct. CHINE 7 sept., 5 oct.\* MYANMAR 12 oct., 2 nov. MONGOLIE 29 juin\*, 31 août TIBET 31 août, 28 sept.\*  
VIETNAM 29 juin, 12 oct., 2 nov.

**Participez au concours EXPLORATEUR**  
Inscrivez-vous six mois avant votre date de départ et courez la chance de gagner 5 000 \$ applicable sur un prochain voyage.  
• Détails du concours sur notre site web •

**FORMULE TOUT-INCLUS**  
328 Ontario Est, Mtl 514.847.1177  
[www.explorateur.qc.ca](http://www.explorateur.qc.ca)

**Club Med LA VENTE DU BONHEUR 7 NUITS À PARTIR DE 749\$**  
Tous les continents du monde

**IXTAPA PACIFIC • CANCUN YUCATAN • PUNTA CANA • COLUMBUS ISLE (BAHAMAS)**  
**SANDPIPER BAY (FLORIDE) • LES BOUCANIERS (MARTINIQUE) • LA CARAVELLE (GUADELOUPE)**  
Départs jusqu'au 23 octobre. Prix par personne en occ. double pour un séjour à Sandpiper Bay du 31 août au 31 octobre.

**HARMONIE DES ÎLES GRECQUES**  
Athènes (2nts), Mykonos (5nts), Paros (3nts), Santorini (4nts)  
Départ 5 mai 14 nts 2179\$  
Prix par personne incluant le vol de Montréal, l'hébergement en occ. double (Hôtels 3 et 4 \*), les petits-déjeuners, les transferts (transversiers et vol) et les taxes.

**SAVEURS ITALIENNES**  
Rome (3nts)-Florence (4nts) - Visites guidées de Rome, la Toscane et Cinque Terre 7 nts 1949\$  
Départ 2 juin  
Prix par personne incluant le vol de Montréal, l'hébergement en occ. double (Cat.3\*), les petits-déjeuners, les transferts et les taxes.

**SÉJOUR À PARIS** 7 nts 1398\$  
**HÔTEL ROYAL RIVE GAUCHE 3,5★** Départ 30 mai  
**FORAÏT À LONDRES** 7 nts 1669\$  
**HÔTEL LONDON EARLS COURT 3★** Départ 6 mai  
Prix par personne incluant le vol de Montréal, 7 nts d'hébergement en occ. double, les petits-déjeuners, une croisière d'une heure sur la Seine (Paris) ou une visite guidée (Londres) les transferts et les taxes.

Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 2,00 \$ par 1000 \$. La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservation jusqu'au 7 avril 2013.

[www.cinquiemaison.com](http://www.cinquiemaison.com) 514.270.1237  
30 avenue de l'Épée | Outremont | sans frais : 1 800 5.SAISON

**VOYAGES TRANSASIE**

**SÉANCES D'INFORMATION**  
TOUS LES SAMEDIS, DE 13H À 15H, À MONTRÉAL  
À notre bureau :  
1672, avenue Lincoln, Montréal, QC. H3H1G9

**SÉRIE CLASSIQUE PREMIER VOYAGE EN CHINE ?**  
2013 **LA CHINE À TRAVERS SES PAYSAGES 23 JRS**  
Visites : Beijing - Xi'an - Huanglong - Jiuzhaigou - Chengde - Chongqing - Chengde - Leshan-Guilin-Suzhou-Xitang-Shanghai-Hongkong  
DÉPARTS : tous les lundis et vendredis de mars à novembre en 2013 À partir de 3349\$

2013 **RÈVE DE CHINE 14 JRS**  
Visites : Beijing - Xi'an - Guilin - Suzhou - Xitang - Shanghai - Hangzhou  
DÉPARTS : tous les lundis et vendredis de mars à novembre en 2013 À partir de 2388\$

2013 **SÉRIE «LA CHINE SAUVAGE» VOYAGE APPROFONDI**  
**LA CHINE QUE VOUS N'AVEZ JAMAIS VU 22 JRS JIUZHAIGOU & ZHANGJIAJIE**  
Visites : Beijing - Xi'an - Huanglong - Jiuzhaigou - Chengde - Chongqing - Croisière de Luxe 5★ - Yichang - Zhangjiajie - Cité de la Phénix - Xitang - Suzhou - Shanghai  
DÉPARTS : 25 mai, 1er juin, 20 juillet, 3, 10 sept., 8, 22, 29 oct. 2013 À partir de 3698\$

2013 **LA CHINE SAUVAGE - JIUZHAIGOU, 16 JRS**  
Visites : Beijing - Xi'an - Jiuzhaigou (magie des couleurs) - Chengde - Chongqing - Croisière de luxe sur le fleuve Yangtze - Guilin - Shanghai  
DÉPARTS : 25 mai et 26 octobre 2013 À partir de 3580\$

2013 **LA CHINE SAUVAGE - ZHANGJIAJIE, 18 JRS**  
Visites : Beijing - Xi'an - Zhangjiajie - Croisière (Trois Gorges) Chongqing - Guilin - Suzhou - Xitang - Shanghai  
DÉPARTS : 29 mai et 11 septembre À partir de 3480\$

POUR PLUS D'INFORMATION, CONSULTEZ LE [WWW.TRANSASIE.COM](http://WWW.TRANSASIE.COM)  
Adresse de notre bureau : 1672, avenue Lincoln, Montréal (Qc) H3H1G9  
514 932-8388 1 888 932-8388  
 Paiement par carte de crédit sans frais de transaction.  
Prix valide jusqu'au 15 avril 2013. Prix par pers. en occupation double incluant : 1. Les hôtels; 2. Les transports internationaux et locaux; 3. Billets d'embarquement; 4. Tous les repas mentionnés et soirées culturelles; 5. Les services de guides francophones; 6. Taxes et coût de la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages.

Vols | Forfaits vacances | Hôtels | **AUBAINES** | Location de voiture | Croisières | Quoi faire | Assurance | Mobile

**EUROPE en solde**

**Plus d'Europe par euro.**  
Réservez maintenant et économisez jusqu'à 50 % sur les hôtels européens sélectionnés, le tout soutenu par notre Garantie du meilleur prix.\*

**Expedia.ca**  
Votre voyage, à votre goût.

© 2013 Expedia, Inc. Tous droits réservés. Expedia, Expedia.ca et le logo de l'oiseau sont des marques déposées ou des marques de commerce d'Expedia, Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Services de billets fournis par Tour East Holidays (Canada) Inc., 15 Kern Road, Suite 9, Toronto, Ontario, M3B 1S9. N° d'enregistrement TICCO : 50015827 et Tour East Holidays (Canada) Inc., 2000, rue Peel, bureau 735, Montréal, QC, H3A 2W5. N° de licence au Québec : 702246. \* Rabais limité à la portion hôtel des vacances seulement (sur les prix Expedia.ca) achetées ou plus tard le 30 avril 2013 et le 30 septembre 2013. Les économies varient et commencent à 20 %, selon l'hôtel. Certaines conditions s'appliquent. Valable seulement sur les hôtels faisant partie de la promotion « Europe en solde ». Offre assujettie à des changements ou à une annulation sans préavis. Tous les détails sur Expedia.ca. La réclamation doit être effectuée dans les 24 heures suivant une réservation admissible sur Expedia.ca, doit être envoyée sur le site Web Expedia.ca et est assujettie à une vérification. D'autres conditions s'appliquent. Visitez [www.expedia.ca](http://www.expedia.ca) pour tous les détails.

## VOYAGE ÉTATS-UNIS

48 HEURES

Consultez notre dossier sur une foule de villes à découvrir en 48 heures au [www.lapresse.ca/48heures](http://www.lapresse.ca/48heures)

## ATLANTA

Atlanta, capitale de la Géorgie, ne possède pas le charme de Philadelphie ou de Chicago. En revanche, sa modernité et son côté tape-à-l'œil fascinent le voyageur curieux qui souhaite y faire un court séjour. Et n'oublions pas la température, fort agréable au printemps. Atlanta, surnommé « The Big Peach », a d'ailleurs de nombreuses attractions à offrir tout au long de l'année.

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

## JOUR 1

9 h  
CENTENNIAL OLYMPIC PARK

La journée débute au Centennial Olympic Park, lieu de rassemblement construit pour les Jeux olympiques de 1996 et oasis de verdure dans un centre-ville tout en béton. Ce petit parc sympathique est situé à proximité des principales attractions d'Atlanta, comme le Georgia Aquarium (le plus grand aquarium au monde), le CNN Center et le World of Coca-Cola, musée de la célèbre boisson gazeuse. C'est donc l'endroit idéal où planifier la journée. Lors des journées chaudes, il est possible de s'y rafraîchir avec la « Fountain of Rings », immense fontaine interactive qui représente les anneaux olympiques.

[www.centennialpark.com](http://www.centennialpark.com)10 h  
POUR LES MORDUS  
D'ACTUALITÉ

Pour les passionnés d'information, le CNN Center (siège social de CNN) est à visiter. C'est ici qu'est située la principale salle de nouvelles de CNN ainsi que de nombreux studios. Pendant la visite guidée, on peut voir les journalistes et les employés du réseau en pleine action – dont la chef d'antenne, qui a pris le temps de nous saluer durant une pause publicitaire. C'est aussi l'occasion de se familiariser

avec les différentes technologies qu'on trouve dans des studios de télévision.

[www.cnn.com/tour](http://www.cnn.com/tour)13 h  
PARLONS POLITIQUE

Atlanta est devenu la capitale de la Géorgie en 1868 grâce notamment à son important réseau de transport ferroviaire. Quelques années plus tard, le siège du gouvernement de l'État a été établi au Georgia State Capitol. L'édifice, situé au sud du centre-ville, vaut le détour pour son imposant dôme doré, son architecture de style néo-classique et son musée. Le Georgia State Capitol est situé près de l'hôtel de ville et du campus de la Georgia State University.

[www.libs.uga.edu/capitolmuseum](http://www.libs.uga.edu/capitolmuseum)15 h  
L'HÉRITAGE DE MARTIN  
LUTHER KING

L'un des plus importants acteurs de la lutte pour les droits des Noirs, le pasteur Martin Luther King, est né à Atlanta, en 1929. Le quartier historique de Sweet Auburn, à l'extérieur du centre-ville, a été le théâtre de grands pans de sa vie. Plusieurs lieux d'Auburn Avenue, comme la maison où il a vu le jour et l'Ebenezer Baptist Church où il a servi comme pasteur, peuvent être visités. L'édifice le plus intéressant est le



Visitor Center, qui présente des expositions consacrées à la vie du défenseur des droits de l'homme – un must. Ce quartier autrefois très prospère souffre toutefois d'un manque d'investissement et témoigne d'une grande pauvreté. Il est accessible en transports en commun.

[www.nps.gov/malu](http://www.nps.gov/malu)

TOUS LES VOLS DE SUNWING AIRLINES OFFRENT LE SERVICE AU CHAMPAGNE

Tous les passagers vivent l'expérience du service *Elite*:

Verre de champagne • Choix de repas chauds • Vin au repas • Boissons non-alcoolisées • Collations • Service de serviettes chaudes • Sièges en cuir • Primeurs cinématographiques • Écouteurs • Sac à dos pour enfants • Service courtois et amical

NOUVEAU ! La présélection de sièges et le surclassement en Elite Plus peuvent maintenant être réservés en ligne !



**DERNIÈRE CHANCE**  
**POUR FUIR LE FROID**

**ÉCONOMISEZ 50%**  
jusqu'à

DÉPARTS DE MONTRÉAL • 1 SEMAINE • TOUT COMPRIS

**SANTA LUCIA**  
Gran Club Santa Lucia \*\*\*\*  
Chambre • 17 et 24 avril

**645\$** **PUNTA CANA** \*\*\*\*  
Smile Grand Paradise Bavaro Beach  
Chambre supérieure Club vue jardin  
14, 17 et 21 avril

**845\$** **SAINT-MARTIN** 1095\$  
Smile Sonesta Maho Beach  
Resort & Casino \*\*\*\*  
Chambre deluxe • 18 avril

**PUERTO PLATA**  
Smile Casa Marina Beach Resort \*\*\*PLUS  
Chambre supérieure vue jardin  
12, 16 et 23 avril

**645\$** **CAYO COCO** \*\*\*\*\*  
Memories Flamenco Beach Resort  
Suite jr. balcon vue jardin • 23 et 30 avril

**895\$** **SAINT-MARTIN** 1095\$  
Sonesta Great Bay Resort & Casino \*\*\*\*  
Chambre deluxe vue montagne • 25 avril

**VARADERO**  
Smile Mercure Playa de Oro \*\*\*\*  
Chambre supérieure • 15, 18 et 22 avril

**695\$** **CANCUN**  
Oasis Cancun (Hôtel de divertissement) \*\*\*\*  
Chambre • 15, 16 et 17 avril

**895\$** **RIVIERA MAYA** 1095\$  
Oasis Tulum (Hôtel de détente) \*\*\*\*  
Chambre vue jardin • 19, 26 avril et 3 mai

**HOLGUIN**  
Riu Playa Turquesa \*\*\*\*PLUS  
Chambre • 16, 18 et 23 avril

**745\$** **LIBERIA COSTA RICA** \*\*\*\*PLUS  
Doubletree Resort by Hilton Puntarenas  
Chambre • 15 et 22 avril

**995\$** **JAMAÏQUE** 1245\$  
Breezes Grand Resort & Spa Negril \*\*\*\*  
Suite junior vue jardin • 12, 19 et 26 avril

**CAYO SANTA MARIA**  
Memories Azul Beach Resort \*\*\*\*\*  
Suite junior balcon • 13, 18 et 24 avril

**795\$**

Pour réserver vos vacances Sunwing, contactez votre agence de voyages ou visitez [Sunwing.ca/fr](http://Sunwing.ca/fr)

Départs de Montréal. Offre d'une durée limitée applicable sur des nouvelles réservations seulement effectuées entre le 6 et 12 avril 2013. Les économies de 50% sont basées sur les tarifs brochure du Smile Casa Marina Beach Resort, à Puerto Plata, République dominicaine pour les départs du 12, 16 et 23 avril. Les économies sont reflétées dans les prix. Ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle, est sujette à changement et peut être retirée en tout temps sans préavis. Le prix est par personne, basé en occupation double pour un forfait vacances d'une semaine incluant taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale au départ de certaines destinations (Cuba 25CUC, RD 30\$US, Costa Rica 29\$US). Prix valides au moment de l'impression. Sièges et disponibilité limités à ces prix. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2,00\$ par tranche de 1,000\$ de services achetés. Vols opérés par Sunwing Airlines ou Travel Service. Le service en vol peut varier selon l'horaire des vols et la destination. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2012/13 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec. 06042013

# VOYAGE ÉTATS-UNIS

## JOUR 2

### 9 h BOUGER À PIEDMONT PARK

À un peu plus de 2 km au nord du centre-ville, on trouve l'un des lieux les plus agréables d'Atlanta, le Piedmont Park, un immense espace vert de 76 hectares. C'est l'endroit idéal pour s'éloigner de la chaleur et du bruit du centre-ville. Tout au long de l'année, les sportifs s'y donnent rendez-vous pour faire du vélo ou du jogging dans les nombreux sentiers. Le parc comprend aussi une piscine, des terrains de tennis et des modules de jeu pour les enfants. Plusieurs événements sont organisés à cet endroit, comme le Festival de jazz en mai ou le Festival de la crème glacée en septembre.

[www.piedmontpark.org](http://www.piedmontpark.org)

### 10 h 30 PLEIN LES YEUX AU JARDIN BOTANIQUE

Cette journée loin du béton se poursuit à l'Atlanta Botanical Garden, au nord de Piedmont Park. Plusieurs rénovations ont eu lieu au cours des dernières années pour relancer l'endroit, qui a pris une tangente «écologique». Le pavillon d'accueil a maintenant un toit vert et l'ancien stationnement a été transformé en jardin potager. Ce dernier comprend une cuisine extérieure afin de sensibiliser les visiteurs à une saine alimentation. L'endroit possède une importante collection d'orchidées, dont plusieurs espèces rares.

[www.atlantabotanicalgarden.org](http://www.atlantabotanicalgarden.org)

### 13 h UN APRÈS-MIDI EN ART

Après avoir fait le plein de grand air, un arrêt au High Museum of Art est tout indiqué. Le plus important musée du sud-est des États-Unis est situé dans le Woodruff Arts Center, où se produit aussi l'Atlanta Symphony Orchestra. La collection permanente du musée contient 12 000 pièces, dont des toiles d'artistes américains des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, des œuvres de peintres européens et de l'art africain. L'actuelle exposition – *Frida & Diego: Passion, Politics and Painting*, sur l'œuvre de Frida Kahlo et son mari Diego Rivera – se poursuit jusqu'au 12 mai.

[www.high.org](http://www.high.org)

### 15 h AU CŒUR DE L'HISTOIRE

L'Atlanta History Center est situé à Buckhead, l'un des quartiers les plus modernes de la ville. On y trouve l'Atlanta History Museum, qui présente une importante exposition sur la guerre de Sécession, deux maisons historiques – la Swan House, une imposante demeure construite au début du XX<sup>e</sup> siècle, et la Smith Family Farm, une ferme du XIX<sup>e</sup> siècle – ainsi que de nombreux jardins. L'endroit mérite d'être visité pour mieux comprendre l'histoire du sud des États-Unis.

[www.atlantahistorycenter.com](http://www.atlantahistorycenter.com)

## OÙ MANGER?

On trouve à Atlanta plusieurs restaurants qui font parler d'eux partout aux États-Unis. Voici deux adresses suggérées par John Kessler, critique gastronomique en chef à l'*Atlanta Journal-Constitution*.

### ABATTOIR

Abattoir est situé sur les lieux d'une ancienne usine de transformation de viande. Et le restaurant veut faire honneur à ses origines. Tartare de bœuf ou soupe au canard, les plats sont cuisinés avec de la viande qui provient d'éleveurs locaux. Ouvert en 2009, l'endroit est devenu l'un des meilleurs bistros à Atlanta et l'un des 100 meilleurs restaurants aux États-Unis pour les *foodies*, selon le site OpenTable.

1170, Howell Mill Road, Atlanta  
[www.starprovisions.com/abattoir.php](http://www.starprovisions.com/abattoir.php)



### HOLEMAN & FINCH PUBLIC HOUSE

Ici, il ne faut pas avoir peur de manger bien gras. Outre ses surprenantes charcuteries, ce restaurant se démarque par ses cheeseburgers servis en soirée, à 22h pile. Ce plat typiquement américain est traité ici avec beaucoup de sérieux. Chaque jour, 24 «exemplaires» sont

amoureusement préparés. Le pain, les frites et le ketchup sont faits maison. Le mets n'est pas inscrit sur le menu et doit être réservé à l'avance. Attention, il n'y a que quelques tables et on ne prend pas de réservation.

2277, Peachtree Road, Atlanta  
[www.holeman-finch.com](http://www.holeman-finch.com)



- 1 Quand il fait chaud, la fontaine du Centennial Olympic Park permet de se rafraîchir tout en s'amusant. PHOTO MARIE-FRANCE-LOU LEMAY, LA PRESSE.
- 2 Le dôme doré du Capitole fait tourner les têtes. PHOTOS.COM
- 3 Le Jardin botanique présente une impressionnante collection d'orchidées. PHOTOS.COM
- 4 Piedmont Park, une oasis de verdure près du centre. PHOTO MARIE-FRANCE-LOU LEMAY, LA PRESSE.
- 5 Le centre-ville d'Atlanta est en pleine croissance. PHOTOS.COM



vos  
monde de  
vacances

## Notre raison d'être Votre bien-être




LE PLUS DE DESTINATIONS EUROPÉENNES EN VOL DIRECT		
<b>BELGIQUE</b> <b>1429\$</b> FORFAIT VILLE ET EXCURSIONS LES TRÉSORS DE BELGIQUE ET D'AMSTERDAM 9 JOURS, 7 NUITS • CUISINETTE ÉQUIPÉE 16 MAI ET 16 JUIN • NOMBREUSES INCLUSIONS • OPTION 2	<b>FRANCE</b> <b>1539\$</b> FORFAIT VILLE À PARIS QUALITY HÔTEL ABACA ★★★ 9 JOURS, 7 NUITS • PETITS-DÉJEUNERS BUFFET CHAUD 29 MAI ET 5 JUIN • CROISIÈRE D'UNE HEURE SUR LA SEINE	<b>GRÈCE</b> <b>1889\$</b> SPLENDEURS DE L'ÉGÉE 4 NUITS CROISIÈRE ILES GRECQUES ET TURQUIE ET 3 NUITS ATHÈNES 9 JOUR, 7 NUITS • 15 REPAS • HÔTEL 3★ 5 ET 12 MAI • OPTION 1, CABINE INTÉRIEURE
<b>FRANCE • CIRCUIT ACCOMPAGNÉ</b> <b>1989\$</b> NICE ET LES PARFUMS DE LA CÔTE D'AZUR 9 JOURS, 7 NUITS • 11 REPAS • HÔTEL 4★ 26 MAI • NOMBREUSES INCLUSIONS • DÉPART GARANTI	<b>ITALIE • CIRCUIT ACCOMPAGNÉ</b> <b>2669\$</b> BORROMINI ROME, FLORENCE, VENISE ET SAN MARINO 9 JOURS, 7 NUITS • 13 REPAS • HÔTELS 4★ 16 ET 23 MAI • NOMBREUSES INCLUSIONS • DÉPART GARANTI	<b>FRANCE • CIRCUIT ACCOMPAGNÉ</b> <b>3029\$</b> SAVEURS ET TERROIR DU SUD-OUEST LOURDES, BAYONNE ET BORDEAUX 14 JOURS, 12 NUITS • 16 REPAS • HÔTELS 3, 3 1/2 ET 4★ 27 MAI • NOMBREUSES INCLUSIONS
<b>FRANCE • CIRCUIT ACCOMPAGNÉ</b> <b>3099\$</b> GOURMANDISES DE L'OUEST DE LA FRANCE NANTES, PARIS ET SAINT-MALO 14 JOURS, 12 NUITS • 15 REPAS • HÔTELS 3, 3 1/2 ET 4★ 29 MAI • NOMBREUSES INCLUSIONS	<b>MÉDITERRANÉE ORIENTALE</b> <b>1559\$</b> CROISIÈRE SPLENDEUR OF THE SEAS CABINE INTÉRIEURE, CAT. N 12 JOURS • DÉPART DE VENISE 25 MAI	<b>MÉDITERRANÉE OCCIDENTALE</b> <b>1869\$</b> CROISIÈRE MSC ORCHESTRA CABINE INTÉRIEURE, CAT. 01 7 NUITS • DÉPART DE ROME 8 JUIN


NOTRE PROMOTION SUD ÉTÉ

## RÉSERVEZ VOS VACANCES D'ÉTÉ DANS LE SUD D'ICI LE 30 AVRIL ET OBTENEZ

Économie réservez tôt! jusqu'à 200\$ par couple	Dépôt de 50\$ au lieu de 250\$**	Possibilité de changer les dates de voyage* jusqu'à 21 jours avant le départ	Offres spéciales pour les familles** à nos meilleurs hôtels
--	-------------------------------------	---	--



Pour trouver l'agence près de chez vous visitez  
**clubvoyages.com**





AIR TRANSAT  
NOMMÉE MEILLEURE  
LIGNE AÉRIENNE  
VACANCES AU MONDE

Welcome  
Καλώς ήρθατε  
Bienvenido  
Bem-vindo  
Bienvenue  
Willkommen  
Willkommen  
Bienvenido  
Benvenuto  
Hoş geldiniz  
Bienvenue  
Willkommen

Départs de Montréal. Prix par pers. occ. double, catégorie de base, incluant les rabais, taxes et frais. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 6 au 8 avril 2013, sous réserve de disponibilité. Croisières: Prix valables le 6 avril 2013. Nombre de cabines disponibles à ces tarifs: 5 par départ. Enregistrement des navires: Royal Caribbean International - Bahamas, MSC-Panama. Notre promotion Sud Été: valide aux complexes sélectionnés de ces chaînes hôtelières: Bahia Principe Hotels & Resorts, Melia International Hotels (Cuba), Palladium Hotels & Resorts. †L'économie de 100\$ par personne s'applique au Grand Bahia Principe Akumal Royal Golden. ††Valable seulement pour les réservations faites auprès d'agents de voyages. †‡Les dates de voyage peuvent être modifiées une seule fois, mais le voyage doit être complété avant le 15 décembre 2013. Les changements aux dates de voyage sont sous réserve de disponibilité des hôtels et des vols. Si le prix aux nouvelles dates de voyage est plus élevé, le client doit payer la différence. Aucun remboursement ne sera accordé si le prix pour les nouvelles dates de voyage est plus bas que l'original. \*\*L'offre peut varier selon l'hôtel. Offre sous réserve de disponibilité si le client change sa date de voyage après le 30 avril 2013. Pour en savoir plus, visitez [vacances.transat.com](http://vacances.transat.com). Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures en vigueur de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada inc. Permis (n° 753141) au Québec. Des frais de service en agence peuvent s'appliquer. Siège social: 300, rue Lévesque, 16e étage, Montréal (Québec) H2X 4B3, tél: 514 393-1111. Marque déposée/© commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc., et par Transat Distribution Canada Inc. Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

# VOYAGE ÉTATS-UNIS



PHOTO VALÉRIE SIMARD, LA PRESSE

De vastes maisons sur la plage sont offertes en location aux vacanciers.

## GALVESTON

# Le terrain de jeu

Quand on pense Texas, on songe plus aux ranchs, aux vastes étendues et aux barbecues qu'aux plages et aux fruits de mer. Pourtant, il est possible de faire trempette dans le golfe du Mexique, à moins d'une heure de Houston. Presque cinq ans après le passage de l'ouragan Ike, l'île de Galveston connaît un petit boom touristique.

VALÉRIE SIMARD

GALVESTON, Texas — Baignée d'un côté par la baie de Galveston et de l'autre par le golfe du Mexique, l'île de Galveston est située tout au sud de l'État américain du Texas. Elle est surtout connue de la faune locale qui, lors des vacances estivales et de la semaine de relâche, met le cap sur cette étroite bande de terre qu'on appelle, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, «le terrain de jeu du Sud». Un surnom que l'île tente d'ailleurs aujourd'hui de se réapproprier. Port de croisière, l'endroit reçoit aussi son lot de croisiéristes et quelques «snowbirds» qui fuient l'hiver.

Mais depuis septembre 2008, Galveston est surtout tristement connue pour avoir été durement frappée par Ike, un ouragan dévastateur qui a causé plusieurs milliards de dollars de dégâts. Cinq ans après, les traces du passage de la tempête sont à peine visibles.

Toutefois, si vous regardez attentivement les escaliers des certaines imposantes maisons victorienne du quartier historique, vous remarquerez une ligne foncée. Ce n'est pas de la saleté, c'est la ligne laissée par l'eau qui a inondé les rues. Et ces sculptures de bois qui trônent dans les cours? Elles ont été réalisées par des artistes locaux sur des arbres brisés par l'ouragan.

Le souvenir d'Ike est encore bien vivant dans l'esprit des insulaires qui n'hésitent pas à raconter aux visiteurs ces moments douloureux. Mais, ils en ont vu d'autres. En 1900, une tempête avait presque réduit l'île à néant. «L'histoire de l'île est liée aux ouragans, souligne Leah Cast, relationniste du Galveston Island Convention & Visitors Bureau. Mais, ça nous permet de reconstruire, en mieux.»

Depuis 2011, plus de 100 millions ont été investis pour développer et améliorer les infrastructures touristiques.

# les incontournables du voyage

**Voyages traditours**  
au cœur des traditions

Nos conférences sur réservation  
À nos bureaux

**Rive Nord - Montréal**  
Mardi 9 avril 2013  
Chine à 15h

**Mercredi 10 avril 2013**  
Thaïlande à 15h

**Argentine, Brésil & Chili à 18h**  
Samedi 13 avril 2013

**Liban, Jordanie, Israël & Dubaï à 10h30**  
Pérou à 14h

**À St-Sauveur**  
Mardi 9 avril 2013  
Pérou à 19h

Montréal - Rive Sud  
Quartier DIX30, Brossard  
Mardi 9 avril 2013  
Pérou à 11h

Inde à 13h  
Ouest américain à 15h  
Croatie & Monténégro à 17h  
Turquie à 19h

**www.traditours.com**  
Explorez le monde à travers notre site web  
En vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours  
514-907-7712 • 1888-907-7712  
Métro Montmorency

**clubvoyages**  
Repentigny

**CIRCUITS EXCLUSIFS ACCOMPAGNÉS EN PETITS GROUPES DE 12 À 16 PERS. MAX.**

**PÉROU - AMAZONIE** départ 3 nov. ou 22 nov. • 20 jours  
**INDE** départ 1 nov. ou 24 nov. • 21 jours

**MYANMAR (BIRMANIE)**  
départ 3 nov. ou 24 nov. • 22 jours

**VIETNAM - LAOS - CAMBODGE**  
Circuits garantis à 2 pers. avec guide et chauffeur privé  
AUTRES DESTINATIONS DISPONIBLES  
Soirées présentation à nos bureaux

PÉROU 13 AVRIL • INDE 13 AVRIL

**1 866 582-6065**  
www.repentigny.clubvoyages.com

**DÉPARTS GARANTIS**  
Voyages accompagnés par Yves Petit

- GRAND TOUR DE L'INDE 30 oct. au 21 novembre
- L'INDE RÉVISITE 10 au 29 octobre
- L'EUROPE DE L'EST 24 août au 12 sept. Incluant la Roumanie

Voyages avec Raymond Provençal

- LA TURQUIE 2 au 17 juin • 6 places
- L'ÉQUATEUR, L'AMAZONIE ET LES GALAPAGOS 15 au 31 août
- BIRMANIE ET TAÏPEI 15 oct. au 3 nov.

EN COLLABORATION AVEC LES BELLES SOIRÉES DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

- TURQUIE ENTRE ORIENT ET OCCIDENT • Il reste 2 places 13 au 30 mai 2013 Accompagné par M. Raphaël Weyland
- MONTEVIDEO/BUENOS AIRES/RIO Du 7 au 25 novembre (incluant les châteaux guazu)

Présentation, lundi le 8 avril à 19h RSVP

Voyage avec Michel Bilodeau

clubvoyages Rosemont  
www.departsdsgroupes.com  
Tel.: 514-376-5910 • 1 800-661-2743  
rosemont@clubvoyages.com

**Séjours linguistiques VTE**  
Apprendre une langue rapidement en voyageant.

Canada  
États-Unis  
Europe  
Amérique latine

adolescents • adultes • retraités  
Début des cours en tout temps

PROMOTIONS EN LIGNE  
877 278-3867 immersion-vte.com

**Voyages Symone Brouty**  
RÉSERVEZ AU 1-800-650-0424  
OU SUR www.voyagesbrouty.com

PRÉSENTATIONS CONFÉRENCES  
Auberg Universelle Montréal  
5000, rue Sherbrooke Est

Nos spécialistes seront là  
Dimanche 7 avril  
Réservez votre place

SALLE I & SALLE II

10 H 00	EUROPE DE L'EST,	24 JRS
11 H 30	LA FRANCE ET SES RICHESSES,	23 JRS
13 H 00	SPLÉNDEURS D'ITALIE,	20 JRS
14 H 30	LA GRÈCE ET SES ÎLES,	22 JRS

10 H 00	ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE,	23 JRS
11 H 30	VIETNAM, LAOS, CAMBODGE,	22 JRS
13 H 00	ESPAGNE, PORTUGAL,	25 JRS
14 H 30	CULTURE, ITALIE DU SUD ET SICILE,	21 JRS

**SUPER AUBAINE**  
2 ANNULATIONS DÉPART 16 MAI  
ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE, 23 JRS

**SUPER RÉSERVEZ TÔT DU 1<sup>er</sup> AU 30 AVRIL**

SUR NOUVELLES RÉSERVATIONS SUR CERTAINS DÉPARTS.

**ÉCONOMISEZ DE 500 \$ À 1 600 \$ PAR COUPLE**

**GRAND TOUR DE L'INDE, NÉPAL, 4 NOV., ÉCONOMISEZ 1 600 \$ PAR CPL.**

**SPLÉNDEUR DE L'ITALIE, 13 SEPT. ET 2 OCT., ÉCONOMISEZ 500 \$ PAR CPL.**

**VIETNAM, LAOS ET CAMBODGE, 3 NOV., ÉCONOMISEZ 800 \$ PAR CPL.**

**ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE, 12 SEPT., ÉCONOMISEZ 800 \$ PAR CPL.**

**GRÈCE ET SES ÎLES, 20 SEPT., ÉCONOMISEZ 600 \$ PAR CPL.**

**CIRCUIT CULTUREL PORTUGAL, ESPAGNE, DÉPART 19 SEPT. ÉCONOMISEZ 700 \$ PAR CPL.**

*Voyages d'une Vie*

**TURQUIE**  
Circuit Trésors de la Turquie  
★16 jours★  
Départ de groupe : 24 mai 2013  
15 participants

**3 199\$\***

Il ne reste que 2 places disponibles.

Prix par personne, en occ. double, vols et taxes inclus  
Fonds d'indemnisation OPC (0.20%) en sus.  
En vigueur jusqu'au 10 avril 2013.

3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6  
www.voyagesdunevie.com  
514 844-0840 ou 1 866 713 4439

**clubvoyages**  
Dumoulin

FORFAIT BREVAGES GRATUIT\* Cabine extérieure et +

Celebrity	Cruises*	Celebrity	Cruises*
<b>LES CARAIBES</b> Celebrity Summit San Juan, Barbade, Ste-Lucie, Antigua, St-Maarten, St-Thomas, San Juan 7 nuits : 2, 16, 30 nov., 14 déc. À partir de <b>1 199\$</b> vol ind.	<b>ALASKA</b> Celebrity Century Vancouver, Passage int. Icy Strait Point, Hubbard glacier, Juneau, Ketchikan, passage int. Vancouver 7 nuits : 28 juil., 11, 18 août, 1 sept. À partir de <b>2 129\$</b> vol ind.	<b>VENISE (2JRS)</b> Celebrity Equinox Barcelone, Dubrovnik, Venise (2jrs), Kotor, Naples, Rome, Florence, Nice, Barcelone (itinéraires variés) 12 nuits : 21 août, 13 nov. À partir de <b>2 979\$</b> vol ind.	<b>SCANDINAVIE-RUSSIE</b> Celebrity Constellation Amsterdam, Berlin, Stockholm, Helsinki, St-Petersburg (2jrs), Tallinn, Copenhague, Amsterdam 12 nuits : 1 juin À partir de <b>3 729\$</b> vol ind.
<b>ILLES GRECQUES</b> Celebrity Reflection Rome, Sicile, Athènes, Ephesus, Rhodes, Santorin, Mykonos, Naples, Rome 10 nuits : 7 juin, 11 oct. À partir de <b>2 869\$</b> vol ind.	<b>TURQUIE-GRÈCE</b> Celebrity Constellation Istanbul, Ephesus, Bodrum, Marmaris, Rhodes, Mykonos, Athènes, Santorin, Crète, Istanbul 12 nuits : 19, 31 oct. (Itinéraires variés) À partir de <b>2 999\$</b> vol ind.	<b>VOS VACANCES COMMENTEN ICI ! 514 338-1160</b> WWW.FACEBOOK.COM / VOYAGESDUMOULIN 800-905-1160 www.voyagesdumoulin.com	

\*Prix par personne en occ. double, cabine extérieure et + réservations faites entre le 15 mars et 15 avril 2013. Départ entre juin et mars 2014. Incluant les taxes TPS/TVQ, les vols avec Air Transat, Air France, et autres. Les itinéraires peuvent varier. Valable pour toutes nouvelles réservations faites le 6 avril 2013. Les prix peuvent augmenter advenant l'ajout d'une surcharge de carburant, l'augmentation du taux de change. Les prix exclus les transferts et la contribution FIOM de 25 par 1000\$ et VOUDM de 10\$ par pers.

**clubvoyages**  
Repentigny

**GRAND TOUR DE L'INDE, NÉPAL, 4 NOV., ÉCONOMISEZ 1 600 \$ PAR CPL.**

**SPLÉNDEUR DE L'ITALIE, 13 SEPT. ET 2 OCT., ÉCONOMISEZ 500 \$ PAR CPL.**

**VIETNAM, LAOS ET CAMBODGE, 3 NOV., ÉCONOMISEZ 800 \$ PAR CPL.**

**ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE, 12 SEPT., ÉCONOMISEZ 800 \$ PAR CPL.**

**GRÈCE ET SES ÎLES, 20 SEPT., ÉCONOMISEZ 600 \$ PAR CPL.**

**CIRCUIT CULTUREL PORTUGAL, ESPAGNE, DÉPART 19 SEPT. ÉCONOMISEZ 700 \$ PAR CPL.**

**VOYAGES DE GROUPES EXCLUSIFS • EN FRANÇAIS**

PROMOTION «Pourboires prépayés et crédit de bord» - achat avant le 15 avril -

**Croisière «Mer Noire»**  
23 septembre • 15 jours  
Grèce, Turquie, Ukraine, Bulgarie

**Croisière «Beautés de l'Adriatique»**  
14 septembre • 16 jours  
De Venise à Rome; Italie, Slovénie, Croatie, Montenegro, Malte et Sicile

**Croisière «des 5 Mers»**  
de Barcelone à Istanbul  
13 septembre • 15 jours  
Espagne, France, Italie, Grèce et 3 jrs à Istanbul.

**Croisière «Îles Britanniques, Guernesey et la Normandie»**  
24 août • 14 jours  
Londres, Guernesey, Cork, Waterford, Dublin, Liverpool, Edimbourg et plus

EN AFFAIRES DEPUIS 1964

**1 888 657-5759**  
www.voyagefleury.com

**PETITS GROUPES ACCOMPAGNÉS PRÉSENTATIONS LE 1<sup>er</sup> MAI**

**RUSSIE: TSARS ET DIVERSITÉS**  
1<sup>er</sup> août 2013 - 14 jours  
Moscou 4 nuits - L'Anneau d'or 3 nuits  
St-Petersbourg 6 nuits

**LE GRAND TOUR DU MAROC, LES VILLES IMPÉRIALES ET LE DÉSERT**  
10 septembre 2013 - 19 jours  
Casablanca - Rabat - Volubilis - Fès  
Ifrane - Erfoud - Tinghir  
Ouarzazate - Marrakech - Essaouira

**ITALIE: NOS COUPS DE CŒUR**  
27 septembre 2013 - 21 jours  
Venise - Florence - Lucca - Sienna  
Cortina - Montepulciano - Sorrento - Rome

**VIETNAM: DÉCOUVERTES**  
12 novembre 2013 - 19 jours  
Saigon - Can Tho - Cai Be - Hoi An - Huế  
Hanoi - Lao Cai - Sapa - Halong

**LAOS - BIRMANIE: L'ASIE AUTHENTIQUE**  
14 novembre 2013 - 20 jours  
Laos : Mékong - Pakbeng  
Luang Prabang - Khuang Sy  
Birmanie : Yangon - Mandalay - Bagan  
Heho - Pindaya - Lac Inle - In Dein

**CROISIÈRES DE RÊVE PRÉSENTATIONS LE 1<sup>er</sup> MAI**

**PROMOTION SPÉCIALE**  
Rabais minimum 320\$ par cabine  
Pour les réservations faites entre le 15 mars et le 15 avril 2013  
FAITES VITE! LES PLACES SONT LIMITÉES  
LA PROMOTION EST VALIDE POUR LES CABINES EXTÉRIEURES ET BALCONS

**INDONÉSIE**  
16 janvier 2014  
2 nuits Singapour + croisière de 14 nuits  
Indonésienne - Lombok - Komodo - Bali  
Malaysia - Kuala Lumpur - Penang  
Thaïlande - Phuket

**AMÉRIQUE DU SUD**  
17 janvier 2014  
1 nuit à Santiago + croisière de 14 nuits  
Valparaiso - Puerto Montt - Ffidos Chillan  
Punta Arenas - Ushuaia - Cape Horn  
Puerto Madryn - Punta del Este  
3 nuits à Buenos Aires

**DÉCOUVERTES DES AMÉRIQUES**  
12 mars 2014  
2 nuits à Santiago + croisière de 14 nuits  
Santiago - Valparaiso - La Serena  
Arica - Lima - Mantta - Canal de Panama  
Colon - Cartagena - Miami

**CROISIÈRE FLUVIALE SUR LE DANUBE**  
15 juin 2014  
1 nuit à Budapest + croisière de 7 nuits  
Budapest - Bratislava - Vienne - Linz - Passau  
3 nuits à Prague (La promotion ne s'applique pas)

LAVAL: 450 682-2222  
PARC LAFONTAINE: 514 286-7559  
PROMENADE FLEURY: 514 388-9241  
SAINT-EUSTACHE: 450 472-7112  
SANS FRAIS: 1888 861-2485  
www.voyagesmalavoy.com

**Vacances Sinorama**  
Adresse: 998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, Québec H2Z 9Y9 Place d'Armes  
Réservation en ligne: www.vacancesinorama.com

**2014**  
Nous sommes fiers de vous présenter des fabuleuses destinations  
En réservant tôt un voyage chez nous, vous bénéficiez de rabais incroyables  
et économisez jusqu'à **\$1160** de rabais par couple  
Pour plus de renseignements, veuillez visiter notre site web au  
**www.vacancesinorama.com**

**Séances d'information**  
Montréal (998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518) Le 07 avril 2013 à 11:00 am  
Québec (Hôtel Delta) Le 14 avril 2013 à 11:00 am

**Le Charme de Chine + Croisière 11 Jours**  
Visites: Beijing (Cité Interdite & la grande muraille) - Chongqing - Fleuve Yangtze (croisière de luxe) - Yichang - Wuhan - Shanghai

**VENTE FINALE !!**  
Le 02 déc. **Prix incroyable \$1699.00**  
(Départ garanti) P.P. occ. double

Ce forfait comprend: \* Vols internationaux (AC/UA) et 2 vols domestiques (taxes incluses) \* Tous les transports en autocar \* Hôtel 5 étoiles + croisière de luxe (bateau Super 5 étoiles NOLSE - choisissez votre cabine avec balcon privé) \* Repas indiqués dans le programme \* Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. \* Services de guides francophones \* Taxes et FICAV inclus.

D'autres dates sont disponibles:  
Le 09 août, 00/P.P. occ. double  
Les 04, 11, 18, 25 sept. \$1999.00/P.P. occ. double  
Les 02, 09, 16, 23 oct. \$1999.00/P.P. occ. double  
Le 12 nov. \$1999.00/P.P. occ. double

Vacances Sinorama Inc se réserve le droit de modifier l'ordre des visites et de changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation. Prix valables jusqu'au 30 avril 2013

# du Texas

Un parc d'attractions a été aménagé l'an dernier sur un quai qui abritait un hôtel détruit par l'ouragan. Le Pleasure Pier comprend 16 manèges, dont les montagnes russes Iron Shark, qui mettent les cœurs sensibles à l'épreuve avec sa descente à 90 degrés. Le Texas Star Flyer, qui tourne à 70 mètres au-dessus de la mer, offre à ceux qui ne craignent pas les hauteurs une vue imprenable sur les environs.

Endommagé par Ike, Moody Gardens a également subi une cure de rajeunissement. Cet établissement, qui s'apparente au Biodôme de Montréal, compte trois bâtiments en forme de pyramides abritant un environnement tropical, un aquarium et un musée des sciences. On pourrait y passer la journée à observer les loutres s'amuser, les pingouins plonger et les requins circuler au-dessus de nos têtes. Juste à côté, un parc aquatique permet de se rafraîchir pendant les chaudes journées d'été.

## L'effet Ike

Choisie par le site internet Family Vacation Critic comme l'une des 10 destinations de 2013 pour des vacances en famille, Galveston connaît depuis le passage de l'ouragan une croissance de fréquentation touristique. «Ike a été

benéfique pour le tourisme, constate Leah Cast. Il a mis Galveston sur la carte.» Le Galveston Island Convention & Visitors Bureau ne détient pas de statistiques précises sur le nombre de visiteurs reçus annuellement. Une augmentation de 10% des revenus générés par les établissements hôteliers en saison estivale montre toutefois une hausse de l'achalandage entre 2008 et 2012.

La plupart des touristes visitent Galveston en été, mais s'y rendre en basse saison a ses avantages. Les visiteurs sont plus rares et la température est y est plus confortable en avril ou en octobre qu'en été, où le mercure peut dépasser les 35°C.

L'hébergement y est aussi plus abordable. En réservant tôt, on peut trouver une chambre à aussi peu que 125\$ au très chic hôtel Galvez & Spa. Possédant une vue imprenable sur le golfe du Mexique, l'hôtel centenaire est lié à l'histoire de l'île. L'établissement a vu passer son lot de célébrités et de notables comme les anciens présidents américains Franklin D. Roosevelt et Dwight D. Eisenhower et le général Douglas MacArthur. Amateurs de paranormal, demandez la chambre 501. Les rumeurs veulent qu'elle soit hantée.

Et la baignade? Avec tout ce qu'on peut faire à Galveston, on en oublie presque l'essentiel. Pourtant 51 km de plage de sable dorée s'étendant de l'extrémité ouest à l'extrémité est de l'île, dans le golfe du Mexique. L'eau n'a peut-être pas la couleur turquoise qui fait tant rêver les voyageurs, mais les palmiers sont là pour nous rappeler qu'on est ici en vacances.

Les frais de ce voyage ont été payés par Texas Tourism [www.TravelTex.com](http://www.TravelTex.com)

## INCONTOURNABLES À GALVESTON

- Déambuler les rues Strand et Postoffice, au centre-ville, pour admirer l'architecture, faire du lèche-vitrine et apprécier l'art local exposé dans les galeries.
- Déguster des fruits de mer et du poisson frais chez Gaido's, un restaurant familial ouvert depuis 102 ans. Clore le repas avec la célèbre tarte aux pacanes de l'endroit. 3828, Seawall Blvd. [www.gaidos.com](http://www.gaidos.com)
- Pagayer en admirant plusieurs espèces d'oiseaux dans leur habitat naturel. Artist Boat [www.artistboat.org](http://www.artistboat.org)
- Prendre un verre sur la terrasse aménagée sur le toit de l'hôtel Tremont House. 2300, Mechanic St.
- Louer une spacieuse maison sur la plage tout équipée en couple, entre amis ou en famille. Sand'n Sea Properties [www.sandnsea.com](http://www.sandnsea.com)
- Survoler Galveston dans un avion de la Deuxième Guerre mondiale. Lone Star Flight Museum 2002, Terminal D'. [www.lsfm.org](http://www.lsfm.org)

— Valérie Simard



PHOTO VALÉRIE SIMARD, LA PRESSE  
On peut admirer de magnifiques oiseaux à Moody Gardens, dans l'île de Galveston.



PHOTO VALÉRIE SIMARD, LA PRESSE

Sur la plage, le parc d'attractions Pleasure Pier se fond dans le paysage.

## VACANCES AIR CANADA

Réservez vos *vacances estivales tôt*

Réservez d'ici le 30 avril et

# ÉCONOMISEZ

300\$ par couple!

sur tous les voyages au Mexique et dans les Caraïbes cet été

---

### CARAÏBES ET MEXIQUE | VOL, HÔTEL ET TRANSFERTS

<p><b>Samana</b>, République dominicaine Grand Bahia Principe Cayacoa <b>PRIVILÈGES</b> Tout-Compris • Ch. standard 11 et 18 mai • 1 sem. ADULTES SEULEMENT (18+)</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">939\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus</p>	<p><b>Santa Clara</b>, Cuba Meliá Las Dunas <b>PRIVILÈGES</b> Tout-Compris • Ch. standard 5 mai au 16 juin • 1 sem.</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">969\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus 25 CUC payés localement</p>
<p><b>Punta Cana</b>, République dominicaine Luxury Bahia Principe Esmeralda, Don Pablo Collection <b>PRIVILÈGES</b> Tout-Compris • Suite junior 1<sup>er</sup> au 16 juin • 1 sem.</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">1049\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus</p>	<p><b>Cozumel</b>, Mexique Occidental Grand Cozumel <b>PRIVILÈGES</b> Tout-Compris • Ch. de luxe 18 mai au 15 juin • 1 sem.</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">999\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus</p>
<p><b>Jamaïque</b> Hilton Rose Hall Resort &amp; Spa <b>PRIVILÈGES</b> Tout-Compris • Ch. vue sur le complexe 11, 18 et 25 mai • 1 sem.</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">1199\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus</p>	<p><b>Riviera Maya</b>, Mexique Occidental Grand Xcaret <b>PRIVILÈGES</b> Tout-Compris • Ch. de luxe 5 mai • 1 sem.</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">1099\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus</p>

---

### EN VEDETTE | VOL, HÔTEL ET TRANSFERTS

## Complexes Sandals™ et Beaches™

OBTENEZ JUSQU'À 5 000 MILLES-BONIS AÉROPLAN™\*

<p><b>Jamaïque</b> Sandals Grande Riviera Beach &amp; Villa Golf Resort Vacances Luxe Compris™ Ch. jardin d'Éden Premium 11, 18 et 25 mai • 1 sem.</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">1879\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus</p>	<p><b>Jamaïque</b> Beaches Ocho Rios Resort &amp; Golf Club Vacances Luxe Compris™ pour tous Ch. de luxe familiale St. Mary's 11, 18 et 25 mai • 1 sem.</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">1999\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus</p>
--	---

MEXIQUE ET CARAÏBES

Vols, séjour et repas

# GRATUITS

pour les enfants!\*

Pour en savoir plus, visitez [vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com)

---

## Le monde entier vous attend

<p><b>ÉTATS-UNIS VOL ET HÔTEL</b></p> <p><b>Orlando</b>, Floride Clarion Suites Maingate Resort <b>PRIVILÈGES</b> Suite 27, 28 et 29 août • 1 sem.</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">699\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus</p>	<p><b>EUROPE VOL ET HÔTEL</b></p> <p><b>Paris</b>, France Hôtel Cervantes Paris <b>PRIVILÈGES</b> Petit-déjeuner • Ch. standard 20 au 22 mai • 7 nuits CIRCUIT EN AUTOBUS À ARRÊTS MULTIPLES GRATUIT!</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">1579\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus</p>
<p><b>CROISIÈRES VOL ET CROISIÈRE</b></p> <p><b>Royal Caribbean International</b> <i>Legend of the Seas</i>® Croisière en Méditerranée occidentale Vol aller-retour vers Rome (Civitavecchia) Cabine intérieure, cat. N 1<sup>er</sup> juin • 7 nuits</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">2029\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus</p>	<p><b>PACIFIQUE SUD</b> CIRCUIT INCLUANT LES VOLS</p> <p><b>Découverte de l'Australie</b> Sydney • Cairns • Melbourne 13 jours   10 nuits 1<sup>er</sup> mai au 8 juin Départs quotidiens</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; color: red;">3445\$</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Taxes et autres frais inclus</p>

aeroplan

Obtenez jusqu'à 10 950 milles Aéroplan™ par membre\*

Valeurs ajoutées exclusives pour les invités de Vacances Air Canada

vacancesaircanada.com

Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

\*Totaire d'un permis du Québec n° 702566. Les milles Aéroplan varient selon les points de départ et les destinations. Pour tous les détails, visitez [vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com). Les milles-bonis pour les complexes Sandals et Beaches sont établis en fonction de 2 membres Aéroplan partageant la même chambre et sont accordés à titre de 1500 milles-bonis Aéroplan par membre pour les suites avec service de conciergerie, ou 2500 milles-bonis par membre Aéroplan pour les suites avec service de majordome et les suites Royal Plantation. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site [www.aeroplan.com](http://www.aeroplan.com). \*\*L'offre s'applique seulement aux forfaits Vol, Hôtel et Transferts. Valable pour des voyages effectués entre le 1<sup>er</sup> mai et le 31 oct. 2013, inclusivement. Adultes seulement. Cette offre s'applique aux réservations de groupe. Réservez d'ici le 18 avril pour certains départs et complexes entre le 21 juin et le 1<sup>er</sup> sept. 2013. Forfaits Vol, Hôtel et Transferts seulement. Taxes applicables. Maximum de deux enfants. Réservez d'ici le 15 avril 2013, pour des voyages se terminant au plus tard le 31 déc. 2013. Valable sur réservation d'un forfait Vol et Hôtel de 7 nuits. Les excursions sont sous réserve de disponibilité et peuvent être offertes certains jours seulement. \*Offert sur certains vols. Visitez [vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com) pour obtenir tous les détails. \*\*Port d'attache des navires de Royal Caribbean International Ltd.: les Bahamas. Sandals™ et Beaches™ sont des marques déposées. \*\*Aéroplan est une marque déposée d'Alma Canada Inc. \*Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée sous licence par la société en commandite Tourism, 1440, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 600, Montréal (QC), H3G 1R8. Pour les plus récentes mises à jour, visitez [vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com).

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2\$/1000\$.

ALLEZ VOIR LE MONDE DE PLUS PRÈS

OUTRE-MER

<b>STOCKHOLM ET COPENHAGUE</b> 2699\$ 8 septembre, 10 jours, hôtels centre-ville 8 repas, vol : British Airways	<b>GRAND TOUR DE POLOGNE</b> 3399\$ 25 septembre, 13 jours, 22 repas vol : Polish Airlines	<b>ESPAGNE ET PORTUGAL</b> 3649\$ 22 septembre, 16 jours, 28 repas, vol : Air Transat
<b>GRAND TOUR DE TURQUIE</b> 2999\$ 15 septembre, 16 jours, 36 repas vol : Air Transat	<b>CROISIÈRE SUR LE DANUBE</b> À partir de 3549\$ 1 <sup>er</sup> juillet, 12 jours, 21 repas vol : British Airways	<b>VENISE, FLORENCE, ROME ET SORRENTO</b> 3849\$ 27 septembre, 16 jours, 25 repas, vol : Air Transat
<b>LA PROVENCE AUTHENTIQUE</b> 2299\$ Incluant 7 nuits à Aubagne (ville natale de Marcel Pagnol) 13 septembre, 9 jours, 14 repas vol : Air Transat	<b>ANGLETERRE, ÉCOSSE ET PAYS DE GALLES</b> 3499\$ 30 septembre, 16 jours, 19 repas vol : Air Transat	<b>EUROPE ROMANTIQUE</b> 3249\$** 5 septembre, 16 jours, 22 repas, vol : Air Transat
<b>IRLANDE, ÎLE D'Émeraude</b> 2399\$ 18 septembre, 9 jours, 20 repas vol : Air Transat	<b>LA ROUTE DES ALPES</b> 3799\$ 16 septembre, 14 jours, 16 repas, vol : Air Canada	<b>FUGUE EUROPÉENNE</b> 3949\$** 18 septembre, 16 jours, 22 repas vol : Air France

AMÉRIQUE

<b>TERRE-NEUVE ET LABRADOR</b> 3399\$ 24 juillet, 13 jours, 24 repas, vol : Air Canada Si réservé avec dépôt avant le 17 mai	<b>TRAVERSÉE DE LOUEST AMÉRICAIN</b> 3899\$ 1er septembre, 25 jours, 26 repas Si réservé avec dépôt avant le 28 juin	<b>BOSTON ET LES CHÂTEAUX DE LA NOUVELLE-ANGLÈTERRE</b> 679\$ 18 mai, 9 juin*, 31 août, 12 octobre*, 4 jours, 7 repas
<b>COMBINÉ CROISIÈRE ET AUTOCAR AUX ÎLES-DE-LA-MADELINE</b> À partir de 1899\$ 12 juillet, 23 août, 7 ou 8 jours, 19 ou 21 repas	<b>COTE-NORD</b> 1249\$ Incluant la visite du nouveau chantier La Romaine 10 août, 7 jours, 18 repas	<b>CROISIÈRE EN ALASKA</b> Cabine balcon 3599\$ Incluant 2 nuits à Vancouver. 12 juillet, 10 jours, 24 repas, vol : Air Canada À bord du Celebrity Century. Reste 2 cabines
<b>CHICAGO ET LE FESTIVAL DES TULIPES DE HOLLAND</b> 979\$ 5 mai, 7 jours, 6 repas	<b>LA BAIE GEORGIENNE</b> À partir de 1299\$ 16 juin, 4 août, 10 août*, 11 août, 15 août**, 17 août, 21 août**, 24 août*, 2 sept., 7 jours, 19 repas **Nuitée et souper gastronomique au Grand Hotel	<b>CROISIÈRE CANADA ET NOUVELLE-ANGLÈTERRE</b> À partir de 1549\$ 7 septembre, 13 jours, 33 repas. Départ en autocar vers New York. À bord de l'explorer of the Seas
<b>TRAIN DE BOSTON À NEW YORK</b> 689\$ 2 juillet, 4 jours, 3 repas		

\*\* Forfait effectué à bord de l'autocar Grand Luxe, supplément par personne: 70\$ Baie Georgienne, 40\$ Boston.

\* Forfait effectué à bord de l'autocar Grand Luxe, supplément par personne: 70\$ Baie Georgienne, 40\$ Boston.

Programmes détaillés et autres produits disponibles sur [gvq.ca](http://gvq.ca)

# SURVOLER

C'était peut-être vous, votre voisin de gauche à l'allure un peu coincée ou celui de droite, une mère accompagnée de ses enfants. Mais il y avait presque certainement un passager angoissé assis dans votre rangée la dernière fois que vous avez pris l'avion.

La peur de voler frappe à tout âge, les hommes comme les femmes. Les grands voyageurs comme les plus petits, plus souvent qu'on ne le pense. Certains en souffrent au point de se priver de voir leur famille, de ne pas assouvir leurs rêves d'enfance, de mêler alcool et médicaments... Il existe pourtant des solutions.

## VIOLAINE BALLIVY

Chantal Peltier a raté de belles vacances dans le Sud l'année dernière. Loin de sa famille qui s'est envolée pour Walt Disney, puis en croisière dans les Caraïbes pendant qu'elle restait seule à Montréal pour Noël, dans le froid et la neige. On imagine sans peine la joie qu'elle aurait eue d'y aller. La tristesse qu'elle a éprouvée de ne pas y aller. Sauf que...

Sauf que pour suivre sa tribu, Chantal Peltier aurait dû accepter de prendre l'avion entre Montréal et Orlando. Impossible. Impensable. Chantal Peltier est paralysée à la seule idée de prendre l'avion. « Je me prive de très beaux moments en famille et avec des amis, mais ma crainte est plus forte que tout. Je ne peux pas la surmonter, confie-t-elle. J'ai peur de ne pas pouvoir sortir si je ne file pas, peur de ce qui peut arriver quand on est au-dessus de l'eau, peur qu'on s'écrase, que l'avion ait un problème [...]. Cette peur est plus forte que l'envie de voyager. » Un cas extrême? Pas du tout. Selon divers coups de sonde menés aux États-Unis et en Europe, de 10 à 30 % de la population serait

angoissée, à des degrés très divers, à la simple idée de quitter le plancher des vaches.

Madeleine Viau, après une jeunesse à bambocher aux quatre coins du globe, a changé du tout au tout après 30 ans et s'est achetée un véhicule récréatif pour sillonner l'Amérique, quand l'angoisse de se déplacer au-dessus des nuages est devenue trop forte.

Alexandre Dubert-Larsonneur, lui, s'est privé pendant cinq ans de retourner voir sa famille en France, terrorisé à l'idée de six heures dans un oiseau de métal au-dessus de l'océan Atlantique. Il lui est parfois arrivé d'éprouver des malaises trois semaines avant un départ. « En vol, je manque d'air, je ne suis pas bien, mon cœur bas trop fort, ma sudation est démultipliée, je respire mal. Je suis assez insupportable pour ceux qui m'entourent », confie-t-il.

Sournoise, l'angoisse s'installe souvent lentement sans crier gare, s'installant de vol en vol, d'une année à l'autre, avant de se transformer en phobie et de clouer au sol sa proie. Rarement suit-elle un vol cauchemardesque, un atterrissage forcé.



Circuit

**IMPRÉGNEZ-VOUS DES CONTES ET LÉGENDES CELTES!**



Contactez-nous! 1 800 667-2400 [www.incursion-voyages.com](http://www.incursion-voyages.com)

**Angleterre, Écosse et Irlande**  
9 au 24 septembre 2013

Incluant la visite guidée de Stonehenge et une dégustation de whisky dans une distillerie écossaise.

À PARTIR DE **4899\$\*** 4999\$ APRÈS LE 31 MAI 2013

\* Par pers. en occ. double.

Complice de votre évasion

**INCURSION**

TITULAIRE DU PERMIS DU QUÉBEC  
FRAIS DE L'OPC DE 2 \$ / 1 000 \$ NON INCLUS

VOYAGES

# LA PEUR

## Une vieille peur

Consciemment ou non, pour ces gens, prendre l'avion réveille une peur bien plus vieille que le premier vol : celle de mourir. « L'être humain n'est pas fait pour voler, alors il réagit à cette situation anormale et se met en état de vigilance. On perçoit comme une menace le fait d'être en hauteur, d'être dans un espace très restreint dont on ne peut pas sortir, nos sens sont alertés par des bruits et des odeurs inhabituels », explique Camillo Zacchia, spécialiste des comportements anxieux de l'Institut universitaire en santé mentale Douglas.

C'est ainsi que plusieurs personnes qui craignent de prendre l'avion s'avouent aussi un peu claustrophobes. « Je déteste aussi prendre le métro et j'évite les ascenseurs dans les tours à bureaux », confie Sophie.

D'autres n'aiment pas la sensation de ne pas avoir le contrôle. « J'ai beau me dire que le pilote est plus expérimenté que moi et que ça ne servirait à rien si j'étais aux commandes : je n'aime pas ne pas avoir le contrôle. Comme je n'aime pas quand je suis dans ma voiture et que mon chum conduit pour moi », note Marie-Julie Paradis.

Pour d'autres, c'est la crainte d'un pépin technique qui l'emporte. Alexandre Dubert-Larsonneur refuse de s'envoler sur les ailes d'un certain transporteur respectant pourtant toutes les normes internationales car « ses avions sont vieux, ils se déglinguent. Ce n'est pas rassurant. »

L'angoisse devient problème lorsqu'on ne parvient pas à raisonner de manière plus rationnelle et à assimiler qu'on court davantage de risques en prenant sa voiture pour aller faire l'épicerie qu'en allant à Paris dans un Boeing ou un Airbus.

L'inconfort s'installe, chaque vol devient de plus en plus désagréable. « Dès qu'on décolle, s'il y a des turbulences, j'ai chaud, je pleure, je crie le nom de mon chum... Je ne veux plus revivre ça », dit Marie-Julie Paradis.

« Rien que d'en parler, j'ai l'estomac tout à l'envers. J'ai les "shakes" dès que je prends mon auto pour aller à Dorval, raconte Dominique Fortier. Puis au moment du décollage, je veux mourir tellement j'ai peur... Je deviens soudain très très catholique et je récite bien mon chapelet! »

« Pour faire passer ma peur, je parle sans arrêt avec les gens autour de moi. Ils ne peuvent pas dormir parce que je n'arrête pas de leur poser des questions et de leur raconter des histoires », relève Mme Fortier. On comprend qu'un voisin de 11 ans lui ait demandé de but en blanc si elle avait peur : « J'étais littéralement agrippée à son bras! » Un autre lui a déjà offert un verre de vin : « vous semblez en avoir besoin ». L'alcool, il est vrai, est souvent appelé à la rescousse pour calmer les esprits : ne cherchez pas pourquoi il y a toujours un bar dans les aires d'attente des aéroports et l'on vend de la bière en vol.

Les médicaments sont aussi régulièrement utilisés pour apaiser l'anxiété.

## Faire face à sa peur

Mais tous ces trucs ne règlent pas le bobo, qui risque d'empirer, alors que des solutions existent bel et bien. La psychologue Andrée Letarte, qui travaille au programme des troubles anxieux de l'hôpital Louis-H. Lafontaine, explique qu'il est de la plus haute importance de faire un exercice de réinterprétation

de ses sentiments après chaque vol, pour corriger ses fausses perceptions et rester sur une note positive. Par exemple, si on s'est senti angoissé pendant le vol parce qu'il y a eu un peu de turbulence, au lieu de rester avec l'impression « Ouf! On ne s'est pas écrasé cette fois », mieux vaut se dire que le vol s'est bien passé, et qu'on était bel et bien en sécurité. Écouter de la musique pour se relaxer peut aider, mais il ne faut pas s'en servir pour fuir la réalité. « On peut surmonter une peur en s'obligeant à y faire face », dit-elle.

Une aide psychologique est essentielle lorsque le patient souffre d'une phobie, c'est-à-dire si la peur est devenue si grande qu'on a besoin, avant chaque vol, de consommer médicaments ou alcool, si les symptômes physiques (palpitations, sueurs, inconfort) sont très importants, ou si l'on a mis une croix complète sur tout déplacement en avion.

« Tout le monde n'est pas obligé de prendre l'avion pour vivre, reconnaît Andrée Letarte. Mais quelqu'un qui a toujours voulu voyager ne devrait pas s'empêcher de le faire parce qu'il a peur de l'avion. »

## Le point sur les turbulences

### VIOLAINE BALLIVY

Les turbulences vous effraient? Ce n'est pourtant pas elles que vous devriez craindre.

« Les turbulences sont désagréables pour les passagers, mais elles ne sont pas dangereuses... si vous portez votre ceinture de sécurité », martèle Marc-André Plourde, pilote chez Air Canada et organisateur de séminaires sur la peur en avion.

Les avions sont faits pour supporter des pressions bien plus importantes que celles provoquant ces soubresauts en vol, et il ne faut pas les craindre davantage que les bosses sur une route asphaltée.

D'après les données de l'Organisation de l'aviation civile internationale, un accident sur deux survient d'ailleurs sur le tarmac, quand l'avion quitte la rampe d'embarquement et se rend sur la piste de décollage. « Il y a beaucoup d'obstacles au sol, il faut faire attention

à ne pas heurter un véhicule ou un avion, bien manœuvrer le passage au dégivrage, la chaussée peut être glissante: cela demande énormément d'attention, et peut durer 30 longues minutes! » explique Marc-André Plourde.

Ces accidents sont moins tragiques que ceux qui surviennent en vol, au décollage ou à l'atterrissage, à la suite d'une erreur de pilotage ou d'un problème technique.

On retient en outre que les incidents font de moins en moins de victimes.

Le nombre de passagers ayant perdu la vie en avion est passé à 414 en 2012 (soit 0,20 crash d'avion par million de départs), contre 824 en 2005 (soit 0,65 crash par million de départs).

Le choix d'un transporteur aérien n'est alors pas anodin: oui, toutes proportions gardées, le risque de périr dans un écrasement est plus élevé en Afrique et en Amérique latine qu'en Amérique du Nord.

« Trop souvent, les gens achètent leurs billets d'avion en tenant compte seulement du prix, sans même savoir avec quelle compagnie ils partiront, sans s'assurer qu'elle est fiable, déplore Marc-André Plourde. Prendre l'avion c'est sécuritaire parce qu'on le rend sécuritaire avec des normes précises. » Avant de sortir sa carte de crédit, on s'assure donc toujours que le nom du transporteur fait partie de la liste des membres de l'IATA — l'Association internationale du transport aérien.

### Probabilités de mourir, au cours de sa vie, en se déplaçant:

- > Dans une voiture: 1 sur 368
- > À pied: 1 sur 701
- > En moto: 1 sur 761
- > À vélo: 1 sur 4381
- > En train: 1 sur 100 000
- > En avion (vol commercial): 1 sur 7 millions

Source: Conseil national de la sécurité des États-Unis. Les probabilités sont les mêmes, peu importe la fréquence des déplacements effectués par chaque individu.

## Une application pour calmer sa peur

### VIOLAINE BALLIVY

« Vous avez peur? Vous pensez que vous êtes en danger? [...] Rappelez-vous que quoi que vous pensiez ou que vous fassiez, vous n'aurez aucun effet sur la source du danger. »

Parce qu'il n'est pas toujours facile d'affronter sa peur seul, il est maintenant possible de télécharger une application sur son iPad ou son iPhone conçue pour accompagner les voyageurs anxieux tout au long du voyage. Conçue par une équipe de psychologues spécialisés dans le traitement de la peur de voler, l'application inclut quelques exercices de respirations favorisant la détente, des conseils avant le départ, pendant le décollage et en vol, et des statistiques rappelant notamment qu'il est nettement moins dangereux de circuler en avion qu'en voiture. Et en cas de crise, on peut même appuyer sur le bouton « Panique », et entendre les propos rassurants d'un psychologue (l'application se télécharge avant le vol, et fonctionne sans connexion internet ensuite). Efficace? Si notre peur est faible à modérée, ça vaut la peine de l'essayer. Sinon, mieux vaut consulter directement un psychologue.

Fear of Flying App, 3,99\$.  
En anglais seulement.

### Des trucs pour voler moins angoissé

1. N'avez pas peur... de dire que vous avez peur: informez-en l'agent de bord, et posez-lui des questions si des bruits ou des turbulences vous inquiètent. Il pourra vous confirmer qu'il n'y a rien d'anormal.
2. Rappelez-vous que les turbulences ne sont pas plus dangereuses que les nids de poule des rues de Montréal.
3. Réservez, dans la mesure du possible, des sièges le plus à l'avant de l'avion possible. Les turbulences y sont généralement moins ressenties.
4. Évitez le café et l'alcool avant de partir, ils exacerbent l'anxiété.

5. Traînez un bon livre, de la musique pour vous changer les idées.
6. Quand un écrasement aérien est rapporté dans les nouvelles, contentez-vous des grandes lignes, évitez les détails morbides.
7. Gardez un souvenir positif de chacun de vos vols. Ne restez pas avec l'idée que vous avez évité la mort de peur.
8. Consultez un psychologue spécialisé dans les troubles anxieux.
9. Suivez une formation. Au Québec, elles sont très rares, mais la société Visionair en organise ce printemps à Montréal et Toronto, incluant un vol.

Info: [gvisionair.com](http://gvisionair.com)

ILLUSTRATION CHARLOTTE DEMERS-LABRECQUE, LA PRESSE

## Caribe S

Le Spécialiste de Cuba

## Escapades de 5 et 12 jours à Cayo Largo

Départs  
du 5, 12 et 19 mai

5 jours  
**738\$**

12 jours  
**908\$**



Playa Blanca ★★★★★

5 jours  
**798\$**

12 jours  
**1218\$**

Chambre avec vue sur mer



Sol Pelicano ★★★★★

5 jours  
**778\$**

12 jours  
**1178\$**



Sol Cayo Largo ★★★★★

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, TPS & TVQ à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana en vigueur le 06.04.13. Tarifs excluant les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 2,00\$ par 1 000\$. Permis du Québec. Places limitées.

# VOYAGE QUÉBEC

## GASPÉSIE

### Aqua neige à Val-d'Irène

Au parc régional de Val-d'Irène, en Gaspésie (à 14 km d'Amqui), se tiendra du 11 au 14 avril, l'événement annuel Aquaneige. Il s'agit d'une épreuve sportive, au cours de laquelle skieurs et planchistes expérimentés dévalent à 130 km/h un dénivelé de 700 pieds, pour ensuite traverser un lac de 65 m de long... en évitant de se mouiller, bien entendu. Plus de 6000 visiteurs assistent chaque année à cet événement original. D'autres activités s'ajoutent au programme, telles que randonnée, ski de fond, surf des neiges, partie de sucre...

1-877 629-3450 ou [www.val-direne.com](http://www.val-direne.com)

## CENTRE-DU-QUÉBEC

### Route des antiquaires

La Route des antiquaires dans la région Centre-du-Québec est l'un des plus grands réseaux d'antiquaires au Québec. De Victoriaville jusqu'à Repentigny, les amateurs d'antiquités peuvent s'arrêter dans 12 entreprises, où ils trouveront ébénisterie traditionnelle, articles de magasin général, meubles victoriens et vêtements, cuisinières à bois, et reproductions de meubles d'époque... Et pourquoi ne pas en profiter pour faire un arrêt au Village québécois d'antan, à Drummondville? Jusqu'au 28 avril, les samedis midi et soir ainsi que les dimanches midi, on peut déguster un repas traditionnel avec musiciens, faire une balade en carriole, visiter la cabane à sucre d'antan...

dans un décor exceptionnel composé de 40 bâtiments anciens.

1-877-710-0267, poste 221

## MONTÉRÉGIE

### Rassemblement de plongeurs

Chaque printemps, plus de 1500 plongeurs professionnels et amateurs profitent de la crue des eaux de la rivière Richelieu en Montérégie pour faire une descente en eaux vives sur la rivière. Ces plongeurs parcourent une distance de 1,7 km, entre le Lieu historique national du Fort-Chambly et le parc des Rapides. Il s'agit d'un des plus importants rassemblements de plongeurs en Amérique du Nord. L'activité aura lieu les 27 et 28 avril et se déroulera sous la surveillance de 150 moniteurs. Et plus de 300 bénévoles assureront le bon déroulement de l'événement, qui est agrémenté de spectacles et d'activités pour toute la famille.

450 447-2096 ou [www.grenouilleenfete.com](http://www.grenouilleenfete.com)

## SAGUENAY

### Festival jazz et blues

Du 16 au 21 avril se tiendra à Chicoutimi et à Jonquières le 18<sup>e</sup> Festival jazz et blues de Saguenay. Ce festival accueille cette année 30 spectacles, 150 artistes du Québec, du Canada et des États-Unis, dans une dizaine de lieux de diffusion (bars, cabarets, salles de spectacle). La majorité des spectacles seront offerts dans la rue Racine, à Chicoutimi.

418 817-4529 ou [www.jazzetblues.com](http://www.jazzetblues.com)



PHOTO TIRÉE DU SITE DU PARC RÉGIONAL DE VAL-D'IRÈNE

Skieurs et planchistes dévalent un dénivelé de 700 pieds avant de traverser un lac de 65 m à l'occasion de l'Aquaneige, qui se déroule de jeudi à dimanche au parc régional de Val-d'Irène, en Gaspésie.

## CENTRE-DU-QUÉBEC

### Regard sur l'oie blanche

Au printemps, l'oie des neiges quitte la côte est américaine en direction du Grand Nord. Les oies atteignent le lac Saint-Pierre à la fin de mars et c'est à la mi-avril qu'elles y sont les plus nombreuses. La présence des oies, des bernaches du Canada et des canards dans cette importante halte migratoire

au milieu du Saint-Laurent devient prétexte à une foule d'activités. Au Centre d'interprétation de Baie-du-Febvre, on peut tout apprendre sur la migration printanière de l'oie des neiges et participer du 14 au 22 avril à de nombreuses activités: conférences sur le fleuve, exposition d'art animalier, etc.

450 783-6996 ou [www.oies.com](http://www.oies.com)

Textes : Sylvie Ruel, Le Soleil

# RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

[lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement](http://lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement)

## BAS-ST-LAURENT

### CHALET ET CONDOS

**AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER** ★★★★★ Chalets authentiques en bordure de mer. Entièrement équipés, poêle à bois au salon et offrant une vue panoramique sur le fleuve et les îles du Parc national du Bic. Ouvert à l'année. [vieuxloupdemer.com](http://vieuxloupdemer.com) 418 750-5915.

## CANTONS-DE-L'EST

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE QUILLIAMS** ★★★★★ Hôtellerie de charme, 38 ch. et suites avec balcon privé, face au Lac Brome ou à la réserve faunique. Cuisine raffinée, cave à vin Wine Spectator. Piscine int., tourbillon et sauna. Centre de santé. Forfaits spéciaux. CERTIFICATS-CADEAUX. Réunions et forfaits corporatifs. 50 min. Pont Champlain. CAA. 1 888 922-0404 [www.aubergequilliams.com](http://www.aubergequilliams.com)

**LE CYPRÈS** ★★★★★ Hébergement touristique 12 chambres avec petits déjeuners et 6 jolis chalets rustiques, en bordure du lac Brome. Forfaits sur la route des vins, vélo, golf, canots, kayaks. 1-866-243-0363 [www.lecypris.ca](http://www.lecypris.ca)

## CHARLEVOIX

### CHALET ET CONDOS

**LE SABLON** ★★★★★ À louer à St-Irène: 7 luxueux cottages au bord du fleuve, tout équipés, foyer, bois fourni. Ski Massif à 30 min., ski Grand-Fond à 20 min. Restos. Casino à 10 min. 1 888 754-1551 [www.sablontourisme.com](http://www.sablontourisme.com)

## GASPÉSIE

### CHALET ET CONDOS

**LES PETITES MAISONS DU PARC INC.** Près de Parc Forillon avec 34 chalets saisonniers tout équipés pour votre séjour et maintenant avec WIFI. À quelques pas des plages, sentiers et de la nature. Informez-vous sur nos yourtes et tentes-roulottes à l'intérieur du Parc Forillon. Réservez vos vacances maintenant et vous pourriez avoir un ESCOMPTE JUSQU'À 30% sur votre tarification d'hébergement. [www.gesmat.ca](http://www.gesmat.ca) 1 866 892-5873.

## LANAUDIÈRE

### AUBERGES ET HÔTELS

**VILLEGIATURE MATAWINIE-CENTRE DE VACANCES 4\*** La seule vraie formule club sans surprises (repas & activités inclus). Promo "Réservez tôt": Forfait familial, 2 adultes + 2 enfants 6-11 ans à partir de 2 nuits : 486\$ + tx, 5 nuits : 1199\$ + tx (avec conditions) Faites vite! 1-800-361-9629 [www.matawinie.com](http://www.matawinie.com)

## LAVAL

### AUBERGES ET HÔTELS

**RESTAURANT-AUBERGE LES MENUS-PLAISIRS** ★★★★★ Auberge de charme, foyer, bain tourbillon. Chambres, studios, appartements. Forfaits. Longue durée. SPÉCIAL dim. au merc.: MENU-BISTRO à 22\$ 450-625-0976 [www.lesmenusplaisirs.ca](http://www.lesmenusplaisirs.ca)

## OUTAOUAIS

### AUBERGES ET HÔTELS

**HÉBERGEMENT EN OUTAOUAIS** ★★★★★ Réservation Outaouais propose plus de 10 établissements hôteliers à travers une panoplie de forfaits touristiques incluant spectacles, musées, SPA, restaurants et attraits touristiques régionaux. Informez-vous sur le Forfait-Casino incluant une nuit, petit-déjeuner, souper et 40 \$ de crédit-jeu, à partir de 99 \$ (p.p. occ. double), ou visitez le [www.decouvrezgatineau.ca](http://www.decouvrezgatineau.ca) 1-888-278-7777

## QUÉBEC

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA GOÉLICHE** ★★★★★ [goeliche.ca](http://goeliche.ca) Forfait romantique souper + déjeuner 199 \$ + tx pour 2 personnes. • Condo 3e nuit gratuite! [Restovue.ca](http://Restovue.ca) 1 888 511-2248

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT** Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper et stat. à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 [louishebert.com](http://louishebert.com)

### CHALET ET CONDOS

**GRANDS CHALETS** À louer au Mont Ste-Anne, 15 villas, à 30 min. de Québec, de 8 à 80 pers./maison. Fêtes de bureau/famille, spa, sentiers, patin, ski, traiteurs, wifi, foyers. 1 800 461.2030 [www.chalets-village.com](http://www.chalets-village.com)

## ÉTATS-UNIS

### AUBERGES ET HÔTELS

**HOLLYWOOD, FLORIDE** Le Richard's Motel, approuvé CAA, très propre! Prix très compétitif. Condo, app., chambre, studio. Plusieurs endroits, aussi à Hallandale Beach. 1-800-742-4431(8-16h) [richardsmotel.com](http://richardsmotel.com)

**KENNEBUNK BEACH** Franciscan Guest House, Maine, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et village de Kennebunkport. Piscine eau salée ext., buffet déj. tous les jrs. Tarifs: basse saison: à partir de 69\$/US/nuite occ. dble, haute saison: à partir de 89\$/US/nuite occ. dble. [www.franciscanguesthouse.com](http://www.franciscanguesthouse.com) 207-967-4865

**PLAGE FT. LAUDERDALE** 3 propriétés avec ch. et suites toutes commodités, 4 piscines, BBQ, câble, wifi gratuit. Réduction spéciale pour longs séjours. Parlons français. [summerlandsuites.com](http://summerlandsuites.com) 1 954 564.3205

**WHITE MOUNTAINS-NORTH CONWAY, NH** Entourez-vous de la beauté et du confort de notre élégant hôtel-boutique champêtre. Vue panoramique sur la montagne, bibliothèque avec foyer (après-ski avec fondue au fromage les fin de sem. d'hiver), table de renom, 25 chambres (dont 7 avec foyer) et jacuzzi. 5 monts de ski et nombreuses boutiques hors-taxes à proximité. À partir de 73\$/US/personne occ. double comprenant le petit déjeuner et le souper complets (hors du menu à la carte), pistes de ski de fonds et de raquette devant la porte. 1 800 525-9100 [www.stonehurstmanor.com](http://www.stonehurstmanor.com)

**WILDWOOD** The Harimar. App./chalet avec cuisine, 2-16 pers. À partir de 695\$/US/sem. Près plage, Boardwalk. Très propre. Wifi. Parlons français. 302 East Juniper Ave., Wildwood, NJ 08260 - 1 609 522-5907. [www.harimar.com](http://www.harimar.com)

## EUROPE

### CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**15<sup>E</sup>-7<sup>E</sup> PARIS** Situation exceptionnelle, Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2½(privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

**16<sup>E</sup> À PARIS** près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3½, asc., réno, équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à MtI 514 585-6341 email : [condoparis16@yahoo.fr](mailto:condoparis16@yahoo.fr)

**17<sup>E</sup> & 18<sup>E</sup> AU PIED DE MONTMARTRE** Paris 3 app. tout équipés 1 à 4 pers. à partir de 96 euros/nuite d'avril à juillet seul. Clé à MtI 514 342-0138 <http://sites.google.com/site/vacancesparis/>

**1<sup>ER</sup> AU 20<sup>E</sup> ARR. PARIS** Louez votre appartement meublé court séjour à Paris, Rome, Amsterdam, Bruxelles et New-York. Contactez Chantal Courtois 514-835-1537

**À PARIS** Condo (2½). Dix minutes à pied de la TOUR EIFFEL. Rénové, équipé, ASCENSEUR, WiFi. Quartier familial et calme. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 [paris.condosympatico.ca](http://paris.condosympatico.ca)

**ITALIE** Hôtels, appartements, villas, châteaux, circuits de 1-28 jours. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille ou groupe. 514-495-2411 [clara@ovetravel.com](mailto:clara@ovetravel.com) [www.ovetravel.com](http://www.ovetravel.com)

**LANGUEDOC** Dans le Minervois, charmante maison de village, rénovée et toute équipée, 4 pers., près toutes commodités, 35 km de Carcassonne, 50 km de la Méditerranée. 514 634-8764. [www.entrevigneeetgarrigue.com](http://www.entrevigneeetgarrigue.com)

**PARIS/PROVENCE** à vous de choisir ou de partager votre séjour entre un luxueux condo dans la capitale, 2 càc, près métro, vue, et un authentique Mas dans le sud avec piscine. Transfert TGV, wifi. [villasedefamille.com](http://villasedefamille.com) [dchaussinand@villasedefamille.com](mailto:dchaussinand@villasedefamille.com) 00 33 6 14 18 20 35 ou 00 41 7 98 16 54 93

**PROVENCE** Entre Arles et St-Rémy petit mas (maison) indépendant tout équipé au coeur d'un vignoble pour 5 pers. À pied du village. Juil. à nov. À partir de 580 euros par sem. Photos disp. 450 248-0058 [potvinanne@sympatico.ca](mailto:potvinanne@sympatico.ca)

## EUROPE

**WWW.APPART-O-SUD.COM** offres d'hébergement de vacances dans tout le grand Sud de la France: Provence, Côte d'Azur, Languedoc, Midi-Pyrénées, Aquitaine. Des annonces vérifiées pour toutes les envies, tous les budgets

**WWW.LOCAPPART.COM** Location d'appartements et de maisons à Paris et en Italie (Rome, Venise, Florence, etc.). Minimum 3 nuits, accueil par une correspondante locale. Formule tout inclus, très bon rapport qualité-prix. 514-904-2299 | 1-866-975-2299 | [locappart@eurocartt.com](mailto:locappart@eurocartt.com)

## AU SOLEIL

### AUBERGES ET HÔTELS

**MARVIYA** Condos-hôtel, Mexique, Riviera Maya, condos 1 ch./2ch. a/c disponible. Jardin, piscine. Service français/anglais. Village typiquement mexicain et sécuritaire. Plusieurs restos, épicerie. [www.marviya.com](http://www.marviya.com) 450 492-9094.

### CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

**COSTA RICA** Playa del Coco. Auberge québécoise et studios près de la plage. Piscine, a/c, Internet, grands jardins, tranquille et près de l'aéroport de Liberia. Proprio sur place. Téléphone: 1-514-400-9101 [www.villadelcol.com](http://www.villadelcol.com)

# AGROTOUTISME ÉVÈNEMENTS

[lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement](http://lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement)

### CANTONS DE L'EST

**UN PRINTEMPS DE BOUSTIFAILLE** 5-28 avril, 15 restos de la région de Granby proposent des tables d'hôtes 3 services au prix fixe midi 15\$ et 20\$ et soir 25\$ et 35\$ [commerce-tourisme-granby.com](http://commerce-tourisme-granby.com)

### LANAUDIÈRE

**L'ÉRABLIÈRE D'AUTREFOIS** repas traditionnel, ambiance familiale (230 places), cuisson poêle à bois, saucisses cerf, tire neige, apportez votre vin et bière. 560 Mée Ste-Marie, L'Assomption 450-588-0165

### LAURENTIDES

**BUFFET DES SUCRES** sam. soir dès 16h, dim 11h30-19h, spécial enfant, boisson sur place, mini-ferme gratuite, tour de traîneau, 9500 Côte des Anges, Mirabel 450-475-8557 [cabaneasucrerbertand.com](http://cabaneasucrerbertand.com)

### MONTRÉAL

**ESCAPADES SUCRÉES** vous invitent à la cabane à sucre en train! Samédis 16, 23 et 30 mars, 6 et 13 avril, jeudis 28 mars et 4 avril. À partir 38\$/adulte, gratuit enfants 0-5 ans 514 287.8726 [amt.qc.ca/escapades](http://amt.qc.ca/escapades)

# AVENTURE NATURE • DÉTENTE

[lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement](http://lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement)

### AVENTURE ET CULTURE

**INDE - LADAKH - NÉPAL** Pour petits groupes: voyages et aventures culturelles guidés par Marcel Poulin & Jérémie Poulin (spécialistes de l'Orient). Une collaboration de Indiamylove Voyages avec l'agence Club Voyages-Club Aventure à Montréal et les agences Club Aventure à Québec, Sherbrooke et Ottawa (Détenueurs de permis du Québec et de l'Ontario). Présentations: Sherbrooke: mardi 16 avril à 18 h (1 800 387-1223), Québec: mercredi 17 avril à 18 h (1 800 361-9043), Ottawa: mardi 23 avril à 18 h (1 800 668-2000), Montréal: mercredi 24 avril à 19 h (1 877 527-0999). Pour plus d'informations : [www.indiamylovevoyages.com](http://www.indiamylovevoyages.com)

### SÉJOURS MIEUX-ÊTRE

**EURO-SPA** centre de santé, Cantons de l'Est, pour une évasion de relaxation recevez gratuitement 1 nuitée, l'accès au spa sur forfait 2 jours et 2 nuits. Brunch de Pâques et buffet gastronomique. [www.euro-spa.com](http://www.euro-spa.com) 1 800 416-0666.

### PLEIN AIR

**VENEZ MARCHER AVEC NOUS!** Sorties d'un jour et voyages. Grand Canyon, Provence, Cape Cod, Charlevoix, Islande, Rocheuses, Corse... [RandoPleinAir.com](http://RandoPleinAir.com), 514-252-3330.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le 514 987-8363 ou 1 866 987-8363

AVANT DE PARTIR

# L'art de magasiner son taux de change

STÉPHANIE MORIN

À la maison ou à l'étranger, l'argent de plastique prend souvent toute la place dans le portefeuille des voyageurs. Toutefois, acheter quelques devises étrangères avant de partir peut s'avérer une idée judicieuse, tant pour la tranquillité d'esprit que pour la santé du compte bancaire.

En effet, les bons vieux billets de banque achetés au Québec avant le départ représentent souvent un meilleur investissement que ceux retirés à destination à partir d'un guichet automatique. À condition de bien magasiner son taux de change.

La Presse s'est livrée à l'exercice mardi dernier. Nous avons visité une dizaine de bureaux de change et institutions bancaires de la région montréalaise pour comparer les taux offerts. Notre objectif: identifier le meilleur endroit à Montréal pour acheter dollars américains, euros et pesos mexicains.

Certes, l'exercice n'est pas sans faille: les taux peuvent changer de manière minime au fil de la journée et de la semaine. Il serait tout de même surprenant que le dernier de classe aujourd'hui se hisse en tête demain...

Surtout, l'exercice nous a permis de constater que l'achat de devises exige un brin de préparation.

**À surveiller: tarifs élevés, rareté, complexité...**

La croyance populaire était une fois de plus fondée: les taux de change offerts à l'aéroport Montréal-Trudeau sont carrément prohibitifs. Aucun des bureaux de change visités n'offre de pires taux que ceux du bureau ICE du terminal de départ. Pour acheter 1000 euros, les voyageurs doivent déboursier 152,75\$ de plus qu'au bureau de change le plus compétitif. L'équivalent d'une nuitée à l'hôtel...

Les institutions bancaires ne sont guère plus attirantes pour les globe-trotters: les taux sont peu compétitifs... et la patience des clients est mise à mal. Les taux exacts en vigueur ne sont presque jamais affichés et, pour les connaître, il faut parler à un conseiller, ce qui peut être long. En général, il faut aussi commander les devises plusieurs jours à l'avance. C'est souvent vrai pour les euros; ce l'est toujours pour les devises moins en demande (comme les pesos mexicains). Plus surprenant: le personnel des trois

institutions bancaires visitées nous a conseillé de nous y prendre à l'avance pour acheter 1000 dollars américains, une somme importante selon eux.

Même si les Québécois sont nombreux à voler vers le Mexique, les bureaux de change ne gardent pas tous des pesos mexicains en stock. Il est donc préférable de s'informer au préalable.

**Même bannière, taux différent**

Dans la rue Sainte-Catherine Ouest, les bureaux de change sont légion. Cité Forex, Calforex, ICE (International Currency Exchange) ... Souvent, des bureaux appartenant à la même bannière se font une compétition directe, installés à un coin de rue les uns des autres.

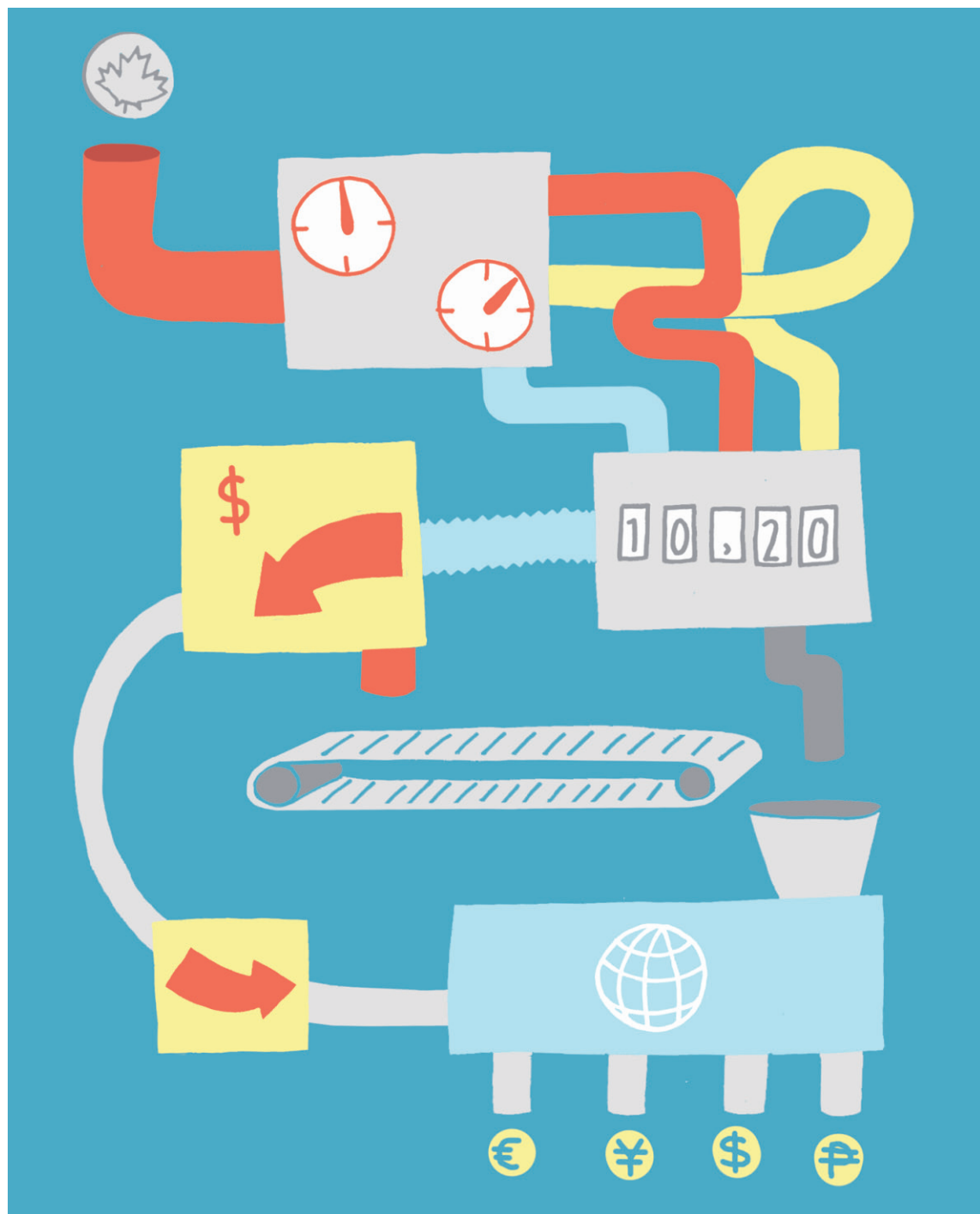
Or, bannière identique ne signifie pas taux identiques. Parfois, la différence équivaut à quelques dollars, voire quelques sous. Mais la marge n'est pas toujours aussi mince. Le bureau ICE, situé au 660, rue Sainte-Catherine Ouest, offre par exemple des taux beaucoup plus compétitifs que son homologue de l'aéroport Trudeau (mais tout de même moins alléchants que ses compétiteurs voisins).

**Et le guichet automatique?**

Pour plusieurs, la solution parfaite consiste à utiliser sa carte de débit au guichet automatique à destination, à la sortie de l'avion. Pas besoin de courir au bureau de change, l'argent est disponible en quelques clics, et ce, dans presque tous les pays du monde. Seul hic: impossible de magasiner son taux de change. On se voit imposer un taux qui est rarement aussi compétitif que dans les meilleurs bureaux de change. Et plusieurs institutions bancaires imposent des frais de conversion de devises.

Pire, les frais peuvent vite s'accumuler: les frais d'accès au réseau exigés par les institutions bancaires pour un retrait à l'étranger (de 3\$ à 5\$ par transaction) s'ajoutent aux frais de service courants et aux possibles frais de commodité du propriétaire du guichet automatique (parfois 3\$ par transaction). Mieux vaut donc éviter de multiplier les retraits, sous peine de crouler sous les frais de toutes sortes.

Pour les avances de fonds par cartes de crédit, le tableau est encore plus noir: les intérêts commencent à s'appliquer dès le jour de la transaction. Et plusieurs émetteurs de cartes de crédit imposent des frais pour des avances de fonds à l'étranger (de 2\$ à 10\$).



BUREAUX DE CHANGE MONTRÉALAIS

## Du meilleur au pire

Combien en coûte-t-il, en dollars canadiens, pour acheter 1000 dollars américains, 1000 euros et 1000 pesos mexicains dans les bureaux de change montréalais? Comparaison:

**UNIVERSAL**  
(Centre de commerce mondial)  
380, rue Saint-Antoine O.  
> 1000 \$US: 1027,50\$  
> 1000 euros: 1317,50\$  
> 1000 pesos mexicains: 86,50\$  
> Frais fixes par transaction: 0\$

**GLOBEX 2000**  
2090, av. Union  
> 1000 \$US: 1029,50\$  
> 1000 euros: 1333,50\$  
> 1000 pesos mexicains: 86,50\$  
> Frais fixes par transaction: 0\$

**CALFOREX**  
1230, rue Peel  
> 1000 \$US: 1028\$  
> 1000 euros: 1341\$  
> 1000 pesos mexicains: 87,75\$  
> Frais fixes par transaction (inclus): 2,50\$

**CITÉ FOREX**  
734, rue Sainte-Catherine O.  
> 1000 \$US: 1031\$  
> 1000 euros: 1338,50\$  
> 1000 pesos mexicains: 88,50\$  
> Frais fixes par transaction (inclus): 3,50\$

**COMFOREX**  
(Quartier chinois)  
1112, boul. Saint-Laurent  
> 1000 \$US: 1030\$  
> 1000 euros: 1340\$  
> Pas de pesos mexicains  
> Frais fixes par transaction: 0\$

**BANQUE DE MONTRÉAL**  
Toutes les succursales  
> 1000 \$US: 1040,50\$  
> 1000 euros: 1355,49\$  
> 1000 pesos mexicains: 89\$  
> Frais fixes par transaction: 0\$

**CAISSES POPULAIRES DESJARDINS**  
Toutes les succursales  
> 1000 \$US: 1041\$  
> 1000 euros: 1365,91\$  
> 1000 pesos mexicains: 92,34\$  
> Frais fixes par transaction (inclus): 5\$

**ICE**  
Aéroport Pierre-Elliott-Trudeau  
> 1000 \$US: 1099,35\$  
> 1000 euros: 1470,25\$  
> 1000 pesos mexicains: 98,20\$  
> Frais fixes par transaction (inclus): 4,95\$

Tableau comparatif élaboré selon les taux en vigueur lors de notre visite, le mardi 2 avril.

**VOUS OPÉRÉS PAR CORSAIR INTERNATIONAL**  
Tous les passagers vivent l'expérience de la Classe Horizon : Nouvelle cabine moderne et élégante • Présélection de sièges • Écrans tactiles individuels de 20 cm • Franchise bagages soute de 1 X 23 kg\* et 1 bagage cabine de 10kg • Enregistrement en ligne • Comptoir d'enregistrement réservé à l'enregistrement en ligne • Choix de repas chauds • Vin au repas • Boissons non-alcoolisées • Primeurs cinématographiques • Services dédiés aux enfants • Coffret pour bébé et pochette pour enfants • Couvertures • Prestations de qualité

# Paris

FRANCE

**VOL ALLER-RETOUR**

Départ: 24 mai  
Retour: 1<sup>er</sup> juin  
Prix par personne, taxes incluses

784\$

**JUSQU'À 7 VOLS PAR SEMAINE DE MONTRÉAL VERS PARIS (ORLY)**  
ENTRE LE 3 MAI ET LE 23 OCTOBRE 2013 SUR LES AILES DE CORSAIR INTERNATIONAL  
HÔTELS, APPARTHÔTELS ET LOCATIONS DE VOITURE AUSSI DISPONIBLE

Pour plus de détails, contactez votre agent de voyages ou visitez Sunwing.ca

**Vacances Camélia**  
山茶花假期

Séances d'information  
**Chine**  
SAMEDI 13 AVRIL 14 h

Rendez-vous pour les itinéraires TOUTS NEUFS de 2014  
Les cadeaux et les coupons vous attendent!  
Réservez par téléphone ou par internet  
514-868-6333 WWW.VACANCESAMELIA.COM

Nous vous offrons une séance d'information PRIVÉE pour vous et vos amis (6 personnes ou plus)  
(Chine, Vietnam & Cambodge, Corée du sud, Japon...)

**Voyagez-vous en Chine ?**  
Vous avez beaucoup de choix!  
Bien comparer, bien choisir

**Préparez votre calendrier de 2014 dès maintenant!**

**Joyaux de la Chine - 25+1 Jrs 2014** (800\$ de rabais par couple)

Beijing - Xi'an - Wuhan - Yichang - Croisière(Trois Gorges)	3969\$	22 mars ... 3569\$	12 avril ... 3669\$
Chongqing - Dazou - Lijiang - Shaxi	3569\$	10 mai ... 3769\$	07 juin ... 3769\$
Dali - Weishan - Shilin - Kunming - Guilin	3569\$	12 juillet ... 3969\$	09 août ... 3969\$
Yangshuo - Suzhou - Tongji - Shanghai	3569\$	06 sept. ... 3669\$	11 oct. ... 3769\$

**Brillant de la Chine - 21J Jrs 2014** (700\$ de rabais par couple)

Beijing - Xi'an - Wuhan - Yichang - Croisière(Trois Gorges)	2849\$	22 mars ... 2849\$	12 avril ... 2849\$
Chongqing - Dazou - Dali - Weishan	3199\$	10 mai ... 2919\$	07 juin ... 2999\$
Shilin - Kunming - Suzhou - Tongji - Shanghai	2849\$	12 juillet ... 2999\$	09 août ... 2999\$
	2849\$	06 sept. ... 2919\$	11 oct. ... 2919\$

**Dynamique de la Chine - 21H Jrs 2014** (600\$ de rabais par couple)

Beijing - Shanghai - Suzhou - Guilin - Yangshuo	3166\$	15 mars ... 2866\$	18 avril ... 2966\$
Chutes d'eau Gudong - Guilin - Yangshuo	3166\$	13 mai ... 2966\$	27 sept. ... 2919\$
Rizière en terrasse de Longji - Sanya (plage) - Hong Kong	2866\$	25 oct. ... 2919\$	20 nov. ... 2919\$

**Prolongation - choix à la carte**

Pour aller plus loin, nous vous proposons de prolonger votre circuit et voyage par les prolongations variées et intéressantes:

- Hong Kong
- Macao
- Guilin
- Yunnan
- Japon
- Vietnam
- Cambodge
- Corée du sud

choix de ville à la carte

Special pratique flexible

**Vietnam + Cambodge 23 Jrs**

Hanoi - Halong - Sapa - Hué - Danang - Hoi An - Ho Chi Minh - Cai Be - Vinh Long - Cantho - Siem Reap - Phnom Penh

18 nov. 2013 / 17 fév. 2014

**4669\$**

Groupe VIP Max 12 personnes!

**Joyaux de la Chine - 25 Jrs 2013**

Beijing - Xi'an - Guilin - Yangshuo - Kunming - Shilin - Dali - Weishan - Shaxi - Lijiang - Chongqing - Croisière (Trois Gorges) - Yichang - Suzhou - Tongji - Shanghai

Groupe Max 22 personnes!

2 nov. 2013 **3569\$**

d'autres départs disponibles sur notre site internet

**Brillant de la Chine - 20 Jrs 2013**

Beijing - Xi'an - Kunming - Shilin - Dali - Weishan - Chongqing - Dazou - Croisière(Trois Gorges) - Yichang - Suzhou - Tongji - Shanghai

19 sept. 2013  
10 oct. 2013  
14 nov. 2013

**2849\$**

d'autres départs disponibles sur notre site internet

Tous nos forfaits comprennent : • Vols internationaux et domestiques • Transports domestiques en autocar • Hôtels 5 étoiles • Repas mentionnés dans le programme • Frais d'entrée pour les visites • Service de guides francophones  
\*Taxes et fonds d'indemnisation de l'OPEC Prix par personne en occupation double. Valable jusqu'au 30 avril 2013. Compagnies aériennes utilisées: Air Canada / United airlines / Croisière de Luxe 5 étoiles

Métro McGill 1255, University, # 325, Montréal, QC, H3B 3B4 • Tél. : 514-868-6333 • Sans Frais : 1-855-868-6333 Courriel: info@vacancescamelia.com Titulaire d'un permis de l'OPEC

# VENEZ CÉLÉBRER LE 300<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE LOUISBOURG !

Situé sur l'île du Cap-Breton, Louisbourg était jadis un pôle important du commerce et des affaires de la Nouvelle-France. Cette ancienne ville portuaire abrite aujourd'hui la plus imposante reconstruction de ville fortifiée française du XVIII<sup>e</sup> siècle en Amérique du Nord ! Cette année marque le tricentenaire de ce lieu historique national. Un événement à ne pas manquer !

Cette grande fête visant à célébrer trois siècles d'histoire est l'occasion rêvée de découvrir la Forteresse-de-Louisbourg et de vivre une expérience culturelle enrichissante et extraordinaire ! Ce lieu historique national donne en effet l'impression de remonter le temps. Une foule de figurants en costumes d'époque animent la forteresse et recréent la vie des premiers colons français installés à Louisbourg. La reconstitution est tellement bien faite, que vous ne pourrez qu'être fasciné en vous baladant dans les rues de cette cité française d'antan, tout en échangeant avec les soldats, les marchands et les pêcheurs.

Cette année, afin de célébrer la fondation de cet endroit mythique, une panoplie d'événements et d'activités sont organisés dans le cadre du tricentenaire. Au programme donc, vous trouverez entre autres une série de concerts LouisRocks, une foire culturelle mettant en valeur la musique, la danse, la gastronomie et les arts de l'époque ainsi qu'un festival portuaire et un festin des fondateurs qui sauront vous immerger dans la <http://losttype.com/images/inuse/geared-2.jpg> vie au XVIII<sup>e</sup> siècle. Bref, faites un voyage dans le temps en 2013 et visitez la région de Louisbourg en Nouvelle-Écosse !

#### Voyez des paysages spectaculaires, beaux à vous couper le souffle !

Profitez de votre visite à Louisbourg pour parcourir l'île du Cap-Breton, dont les paysages remarquables — et encore presque vierges ! — la place en tête des sites touristiques côtiers du monde entier. Pourvue de hameaux pittoresques, de forêts verdoyantes et de falaises qui plongent dans l'océan Atlantique, cette île est l'un des plus beaux endroits sur terre. Pour pleinement jouir des beautés de cette île, il faut suivre la piste Cabot, qui en fait le tour : une route panoramique unique en soi, qui mérite vraiment le détour ! Le long de cette route, les points de vue sont nombreux et révèlent tous des panoramas magnifiques. Il faut moins d'une journée pour en faire le tour rapidement, mais il peut falloir jusqu'à une semaine pour explorer tout ce que cette route a d'extraordinaire à offrir. Prenez donc le temps de vous y arrêter pour contempler le tableau de cette nature sauvage où se côtoient une mer agitée, des collines escarpées et une forêt dense, peuplée d'une faune variée.

#### Découvrez une gastronomie typique

Si vous êtes amateurs de fruits de mer, profitez de votre séjour dans la région pour faire le plein des produits de la mer, comme le homard, le crabe, les moules, les pétoncles et autres délices marins. L'île du Cap-Breton est

notamment célèbre pour son crabe des neiges. En août, la ville de Louisbourg est d'ailleurs l'hôte du seul festival du crabe en Nouvelle-Écosse. Au menu : du crabe des neiges, des moules fraîches, de la salade de pommes de terre, de la salade de choux et autres mets néo-écossais traditionnels. Si vous êtes plutôt amateurs de boissons raffinées, le whisky primé Glen Breton Rare, produit par la Distillerie Glenora, est le seul whisky single malt produit au Canada ! Profitez-en pour effectuer une visite guidée de la distillerie qui vous fera découvrir toutes les étapes de sa fabrication. Cette dernière se termine même par la dégustation de votre boisson favorite.

#### Visitez divers points d'intérêt

Lors de votre séjour, ne manquez pas de visiter le lieu historique national Alexander -Graham-Bell. Ce musée, situé à la lisière du village de Baddeck, est consacré à la vie du célèbre inventeur. En plus de présenter les inventions fascinantes de Bell, ce site a été le théâtre de la remarquable histoire d'amour entre Alexander et Mabel Bell. Vous pouvez aussi faire un détour au musée des mineurs (Miner's Museum), à Glace Bay. Ce musée, consacré à l'industrie de l'exploitation du charbon, comprend notamment des visites de la mine Ocean Deepes Colliery ainsi qu'un village de mineurs. C'est l'endroit idéal pour en apprendre plus sur la culture et l'histoire de l'île de Cap-Breton. Vous pouvez également vous rendre au charmant village acadien de Chéticamp prisé en raison de sa culture riche en musique et en traditions. C'est là que sont entre autres crochétés à la main des tapis réputés dans le monde entier !

#### Pratiquez une variété d'activités de plein air

L'île du Cap-Breton offre également une panoplie d'activités de plein air. Vous pouvez suivre à pied l'un des extraordinaires sentiers — notamment la Skyline Trail ! — du magnifique parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton, qui offrent des vues panoramiques sur les canyons et le littoral marin. Ou encore, monter à bord d'un bateau pour aller observer les baleines dans la région de Pleasant Bay. Votre croisière d'observation des cétacés pourrait même se faire au son d'airs celtiques, dont la musique attire souvent des groupes de globicéphales curieux vers les bateaux. Vous pouvez aussi vous embarquer pour une excursion en bateau le long du lac Bras d'Or, une étendue d'eau salée occupant le centre de l'île du Cap-Breton. Ce lac est désigné comme une réserve de la biosphère par l'UNESCO ! Ou faire du kayak dans la région de St-Ann's Bay. L'île du Cap-Breton offre certains des paysages les plus saisissants au monde pour les kayakistes qui veulent découvrir sa côte sauvage. Enfin, vous pouvez réserver un départ à l'un des clubs du Fabulous Fivesome — cinq des plus beaux terrains de golf du Canada (Highland Links, Bell Bay, Cabot Links, Le Portage et Dundee).

Vous l'aurez compris : des merveilles vous attendent à chaque tournant de cette destination de vacances de rêve ! Cela dit, si les paysages et les activités sont évidemment formidables, les gens et l'accueil chaleureux qu'ils vous réservent le sont encore plus !

## Venez prendre un bain de foule différent.

Venez célébrer les trois siècles d'histoire de Louisbourg fondée par les Français en 1713 et située sur la majestueuse Île du Cap-Breton. L'impressionnante Forteresse de Louisbourg est le plus grand site historique reconstitué au Canada.

*laissez-vous transporter*



Lieu historique national du Canada de la Forteresse-de-Louisbourg

#### Série de concerts LouisRocks :

Des spectacles donnés par des artistes variés sur l'une des scènes les plus phénoménales jamais vues au Canada : le lieu historique national du Canada de la Forteresse-de-Louisbourg.

**30 juin :** *Hommage musical à l'héritage de Louisbourg.*

**20 juillet :** *Joel Plaskett Emergency.*

**24 août :** *Matt Anderson & JP Cormier.*

**21 septembre :** *Festin des fondateurs.*

#### CultureFête :

Un événement culturel festif dans les rues du lieu historique de Louisbourg fera revivre les diverses cultures qui s'y sont côtoyées au 18<sup>e</sup> siècle à travers leurs mets, leurs modes, leurs métiers, leurs danses, leurs contes et leurs chansons.

**25-28 juillet**

De nombreux événements vous y attendent tout au long de l'été.

NOUVELLE-ÉCOSSE.COM

LOUISBOURG 300